

Technische Richtlinien des Glaserhandwerks

Technische Richtlinie Nr. 5

Wörterbuch

für fachliche Begriffe aus dem
Berufsbereich des Glaserhandwerks

Ausgabe 2001

Teil 1 a - Deutsch-Englisch

Teil 1 b - Englisch-Deutsch

Teil 2 a - Deutsch-Englisch-Französisch-Italienisch

Teil 2 b - Englisch-Deutsch-Französisch-Italienisch

Teil 2 c - Französisch-Deutsch-Englisch-Italienisch

Teil 2 d - Italienisch-Deutsch-Englisch-Französisch

© Institut des Glaserhandwerks für Verglasungstechnik und
Fensterbau, Hadamar

BUNDESINNUNGSVERBAND DES GLASERHANDWERKS

Vorwort:

Im Zuge der Europäischen Harmonisierung hat die Verständigung in den führenden europäischen Sprachen italienisch, französisch, deutsch und in besonderem Maße englisch auch im Glaserhandwerk an Bedeutung gewonnen. Sei es in europaweiten Ausschreibungen, beim Handel mit Bauprodukten, aber auch in Normentwürfen oder fachlichen Abhandlungen - in vielen Bereichen wird man gerade mit englischen Texten konfrontiert. Darüber hinaus wird Englisch immer mehr zur Verhandlungssprache, wenn es darum geht, technische Sachverhalte in Europa festzulegen.

Die Erweiterung um die jeweiligen Begriffe in Italienisch und Französisch soll demjenigen Unterstützung bieten, der häufig in diesen Sprachräumen tätig ist bzw. eindeutige Übersetzungen sucht.

Zu Schwierigkeiten kann es immer dann kommen, wenn es um die Übersetzung von Fachbegriffen geht, da diese in einem "normalen" Wörterbuch nicht zu finden sind. Wörtliche Übersetzungen können hier schnell zu Mißverständnissen und Verständigungsschwierigkeiten führen. Schon in früheren Jahren hat man ähnliche Wörterbücher zusammengestellt, die aber aufgrund der fortschreitenden Technischen Entwicklungen inzwischen ergänzungsbedürftig geworden sind.

Das Institut des Glaserhandwerks für Verglasungstechnik und Fensterbau, Hadamar, hat gemeinsam mit seinem Technischen Beirat, zum Teil basierend auf vorhandenem Material, dieses Fachwörterbuch zusammengestellt. Aufgeführt sind die z.Zt. gebräuchlichen Terminologien und Begriffe im Berufsbereich des Glaserhandwerks. Das Wörterbuch soll das Lesen und Formulieren in der jeweiligen Sprache erleichtern und durch eindeutige Begriffsfindung mehr Sicherheit geben.

Das Wörterbuch besteht aus zwei Teilen, einer Grundversion Deutsch-Englisch-Französisch-Italienisch und einer erweiterten Version Deutsch-Englisch / Englisch-Deutsch..

Anregungen und Hinweise, Ergänzungen und Korrekturvorschläge werden vom Institut des Glaserhandwerks gerne entgegengenommen.

Wir danken allen Mitgliedern des Technischen Beirates, die an der Entstehung dieser Unterlage mitgewirkt haben.

Hadamar, im Juli 2001

INSTITUT DES GLASERHANDWERKS FÜR VERGLASUNGSTECHNIK UND FENSTERBAU,
An der Glasfachschule 6, 65589 HADAMAR
Tel. 06433 / 913315, Fax. 06433 / 5702,
e-mail: institut@glaserhandwerk.de – Internet: www.glaserhandwerk.de

Teil 2 d

Italienisch - Deutsch – Englisch – Französisch

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
A			
A MANO MANUALE	HANDBETÄTIGUNG	MANUAL OPERATION	ACTIONNEMENT MANUEL
A PROVA DI FUOCO; INCOMBUSTIBILE	FEUERBESTÄNDIG	FIRE-PROOF	RESISTE AU FEU
A TENUTA DI VAPORE	DAMPFDICHTE	STEAM PROOF	ÉTANCHÉITÉ À LA VAPEUR
A TENUTA STAGNA PER LA PIOGGIA BATTENTE	SCHLAGEREGENDICHTHEIT	WATER TIGHTNESS	ETANCHÉITÉ A L'EAU
ABBAINO	GAUBE	DORMER WINDOW	CHIEN ASSIS
ABBAINO; FINSTRA NEL TETTO	DACHFENSTER	DORMER WINDOWS	LUCARNE
ABBIGLIAMENTO	BEKLEIDUNG	ARCHITRAVE	REVÊTEMENT
ABRASIONE	ABRIEB	ABRASION	ABRASIF
ACCIAIO	EDELSTAHL	HIGH-GRADE STEEL	À HAUTE TENEUR ACIER
ACIDO	SÄURE	ACID	ACIDE
ACIDO FLUORIDRICO	FLUSSÄURE	HYDROFLOURIC ACID	ACIDE FLUORHYDRIQUE
ACQUA DI CONDENZA	SCHWITZWASSER	CONDESATION	EAU DE CONDESATION
ACQUARIO	AQUARIUM	AQUARIUM	AQUARIUM
ACTIVATOR	AKTIVATOR	ACTIVATOR	L'ACTIVATEUR
ACUSTICA	AKUSTIK	ACOUSTICS	ACOUSTIQUE
ADDETTI MACCHINE OPERATRICI	BEDIENUNGSKRÄFTE	OPERATING FORCES	FORCES DE MANOEUVRE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
ADESIONE	ADHÄSION	ADHESION	ADHÉSION
ADESIONE; FORZA ADESIVA	HAFTFESTIGKEIT	ADHESIVE STRENGTH	ADHÉRENCE, ADHÉSIVITÉ
ADESIVO	ANHAFTEND; KLEBEND	ADHESIVE	AUTOCOLLAND, COLLANT
ADHEREND	FÜGETEIL	ADHEREND	ADHEREND
AERAZIONE	LÜFTUNG	VENTILATION	VENTILATION
AERAZIONE DELLA BATTITURA	GLASFALZENTLÜFTUNG	VENTILATED GLAZING REBATE	ESPACE VENTILEE
AGGIUSTARE	JUSTIEREN	ADJUST	RÉGLER; AJUSTER
ALBERINO DI TRASMISSIONE	ANTRIEBSWELLE	DRIVING SHAFT	ARBRE DE COMMANDE
ALLUMINIO	ALUMINIUM	ALUMINUM (amerik.) ALUMINIUM (engl.)	ALUMINIUM
ALLUMINIO OSSIDATO	ELOXIERTES ALUMINIUM	DECORATIVE ANODIZED ALUMINIUM	ALUMINIUM ANODISÉ DÉCORATIF
ALLUMINIO OSSIDATO E COLORATO	FARBIG ELOXIERTES ALUMINIUM	COLOUR ANODIZED ALUMINIUM	ALUMINIUM ANODIZÉ ET COLORÉ
ALLUNGAMENTO A INTERRUZIONE	BRUCHDEHNUNG	ELONGATION AT BREAK	ALLONGEMENT À CASSURE
ALTEZZA DELLA BATTUTA	FALZHÖHE	REBATE HEIGHT	HAUTEUR DE FEUILLURE
ALTEZZA DI PASSATA	DURCHGANGSHÖHE	HEADROOM	HAUTEUR DE PASSAGE
ALTEZZA DI SCANALATURA VETRO	GLASFALZHÖHE	GLAZING REBATE UPSTAND	HAUTEUR DE FEUILLURE
ALTEZZA TRAVERSINE	SCHWELLENHÖHE	SILL HEIGHT (f. Fenster), THRESHOLD HEIGHT (f. Türen)	HAUTEUR DE TRAVERSE (fenêtre) HAUTEUR DE TRAVERSE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
			(porte)
ALZARE	HEBEN	LIFT	POUR SE SOULEVER
AMMANNITURA; PRIMA MANO	GRUNDIERUNG	PRIMER	COUCHE D'APPRÊT
ANCORAGGIO	VERANKERUNG	ANCHORAGE, FIXING LUG	ANCRAGE
ANCORAGGIO MURALE; ANCORO MURALE	MAUERANKER	WALL ANCHOR; FIXING BRACKET	ANCRAGE MURAL; PATTE DE SCELLEMENT
ANGOLO	GESTOßENE ECKE	MITRED CORNER	PAN COUPÉ
ANGOLO INTERNO	INNENECKE	INNER CORNER	ANGLE INTERNE
ANGOLO ROTONDO	ABGERUNDETE ECKE	ROUNDED CORNER	COIN ARRONDI
ANGOLO SPEZZATO	GEBROCHENE KANTE	CHAMFER	BORD ABATTU
ANODIZZATO	ANODISIERT	ANODIZED	ANODIZÉ
ANTA RIBALTABILE	SCHWINGFLÜGEL	HORIZONTALLY PIVOTED SASH	CHASSIS REVERSIBLE HORIZONTAL
ANTICONGELANTE	KÜHLMITTEL	COOLANTS	RÉFRIGÉRANT
ANTIRIFLESSO	BLENDSCHUTZGLAS	ANTI-GLARE GLASS	VERRE ANTI-EBLOUISSEMENT
ANTI-SCASSO	EINBRUCHSICHER	BURGLAR RESISTENT	INCROCHETABLE
APERTURA RIBALTABILE CON CERNIERA IN MEZZO	KLAPPFLÜGEL	TOP HUNG CASEMENT	OUVRANT BASCULANT
APERTURE DI DRENAGGIO ACQUA	ENTWÄSSERUNGSÖFFNUNGEN	WEEPHOLE	FENTE D'ÉCOULEMENT DE DRAINAGE
APPALTATORE	AUFTRAGNEHMER	PURCHASER	ADJUDICATAIRE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
ARCHITRAVE	STURZ	LINTEL	LINTEAU
AREA ADERENTE	HAFTFLÄCHE	ADHERENT AREA	LA SURFACE COLLÉE
ARGANELLO	KURBEL	CRANK	MANIVELLE
ARGENTATURA	SILBERBELAG	SILVERING	ARGENTURE
ARMATURA	ARMIERUNG	REINFORCEMENT	ARMATURE
ARRESTO CONTRO IL RIBALTAMENTO	KIPPSICHERUNG	RETAINING STAY	SÉCURITÉ DE BASCULEMENT
ARRESTO PER BATTENTE	FLÜGELANSCHLAG	CASEMENT STOP	BUTÉE DE VANTAIL
ASCENSORE	AUFZUG	LIFT; ELEVATOR	ASCENSEUR
ASSICURAZIONE QUALITÀ	QUALITÄTSSICHERUNG	QUALITY ASSURANCE	ASSURANCE DE LA QUALITE
ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE	FACHVERBAND	TRADE UNION; ASSOCIATION	GROUPEMENT PROFESSIONNEL
ASSORBIMENTO	ABSORPTION	ABSORPTION	ABSORPTION
ASSORBIMENTO TERMICO	WÄRMEABSORPTION	HEAT ABSORPTION	ABSORPTION THERMIQUE
ASTA	KURBELSTANGE	CONNECTING ROD	BIELLE
ASTA PER ORIENTAMENTO	DREHSTAB	REVOLVING BAR	BARRE DE TORSION
ASTA TENDINE	VORHANGSCHIENE	CURTAIN RAIL	RAIL ESPACEUR
AUTOCLAVE	AUTOKLAVEN	AUTOCLAVE	AUTOCLAVE, le
B			

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
BALENI VIA TEMPO	ABLÜFTZEIT	FLASH OF TIME	TEMPS D'EVAPORATION
BANCO DI PROVA	PRÜFSTAND	TEST STAND	BANC DE CÔNTRÔLE; POSTE D'ESSAI; STATION D'ESSAI
BANDA PREFORMATA	VORLEGE BAND	PREFORMED STRIP, PREFORMED TAPE	BANDE À DÉCOUPER
BANDO DI CONCORSO LIMITATO	AUSSCHREIBUNG BESCHRÄNKT	RESTRICTED TENDER	APPEL D'OFFRES RESTREINT
BANDO DI CONCORSO PUBBLICO	AUSSCHREIBUNG ÖFFENTLICH	OPEN TENDER	APPEL D'OFFRES PUBLIC
BARRIERA A VAPORE	DAMPFSPERRE	VAPOUR BARRIER, DAMPPROOF BARRIER	BARRIÈRE DE VAPEUR
BATTENTE / ANTA	FLÜGEL	CASEMENT, SASH	BATTANT
BATTENTE AL BILICO ORIZZONTALE	SCHWINGFLÜGELFENSTER	HORIZONTALLY PIVOT HUNG WINDOW	FENETRE BASCULANTE
BATTENTE CON RISVOLTO	STULPFLÜGEL	OVERLAPPING CASEMENT	VANTAIL À RECOUVREMENT
BATTENTE DELLA PORTA	TÜRBLATT	DOOR LEAF	BATTANT DE PORTE
BATTENTE DI SCORRIMENTO E SOLLEVAMENTO	HEBESCHIEBEFLÜGEL	LIFT AND SLIDE CASEMENT	VANTAIL COULISSANT À LEVAGE
BATTENTE LATERALE	SEITENFLÜGEL	SIDELIGHT	BATTANT LATÉRAL
BATTUTA	ANSCHLAG	BACKSTOP	BUTÉE
BISELLO	FACETTESCHLIFF	BEVEL	BISEAU
BLOCCA DI COLLEGAMENTO	KLOTZBRÜCKE	BRIDGE SETTING BLOCK	BLOC DE COLLAGE
BLOCCAGGIO	VERKLOTZUNG	BLOCKING; PADING	CALAGE
BLOCCHETTO	KLOTZ	BLOCK	CALE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
BOCETTA	SCHLIESSBLECH	STRIKING PLATE	GÂCHE
BOLLA	BLASE	BUBBLE	BULLE
BORDATO	GEBÖRDELT	FLANGED	BORDÉ
BORDATO	GESÄUMT	VORDERED	BORDÉ
BORDO	KANTE	EDGE	BORD
BORDO	SAUM	ARRIS	BORD
BORDO COMPOSITO	RANDVERBUND	EDGE SEAL	JOINT PÉRIPHÉRIQUE DE VITRAGE ISOLANT
BORDO PERIMETRALE	UMLAUFENDE KANTE	EDGE CLEARANCE	JEU PERIMETRA
BORDO TAGLIO	SCHNITTKANTE	CUTTING EDGE	TRANCHANT
C			
CAMPIONE DA ESAMINARE	PRÜFKÖRPER	TEST SPECIMEN	ÉCHANTILLON
CANALINO DISTANZIATORE / PROFILLO	DISTANZPROFIL	SPACING PROFILE	PROFILÉ D'ÉCARTEMENT
CANTIERE	BAUSTELLENPLATZ	BUILDING SITE	CHANTIER
CARICHI VERTICALI	VERTIKALLASTEN	VERTICAL LOAD	POIDS VERTICAL
CARICI	BELASTUNG	LOAD	CHARGE
CARICI (AMMISSIBILE)	BELASTUNG (ZULÄSSIGE)	(PERMISSIBLE) LOAD	CHARGE (ADMISSIBLE)

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
CARICO AMMISSIBILE	ZULÄSSIGE BELASTUNG, BEANSPRUCHUNG	PERMISSIBLE LOAD	SOLICITATION ADMISSIBLE
CARICO DI TENSIONE	ZUGKRAFT	TRACTIVE FORCE	FORCE DE TRACTION
CARICO DINAMICO	DYNAMISCHE BELASTUNG	DYNAMIC LOAD, DYNAMIC FORCES	CHARGE DYNAMIQUE
CARICO DOVUTO AL VENTO	WINDLAST	WIND LOAD	CHARGE DU VENT
CARICO NEVE	SCHNEELAST	SNOW LOAD	CHARGE DE NEIGE
CARICO PER UNITÀ DI SUPERFICIE	FLÄCHENLAST	AREA LOAD	CHARGE UNITAIRE
CARICO STATICO	STATISCHE BELASTUNG	STATIC CHARGE; STATIC LOAD	CHARGE STATIQUE; SOLICITATION STATIQUE
CARTUCCIA	KARTUSCHE	CARTRIGE	CARTOUCHE
CASSONETTO PERSIANA	ROLLADENKASTEN	ROLLER SHUTTER CASING, SHUTTER BOX	CAISSON DE VOLET Roulant
CAVALLETTA	GLASGESTELL	GLASS RACK	CHEVALET
CAVITÀ	LUNKER	CAVITY	LA CAVITÉ
CENTINATO / A VOLTA	GEWÖLBT	ARCHED	BOMBÉ
CERAMICA-VETRO	GLAS-KERAMIK	GLASS CERAMICS	VITROCÉRAMIQUES
CERTIFICAZIONE	PRÜFZEUGNIS	TEST CERTIFICATE	CERTIFICAT D'ESSAI
CHIAVISTELLO	RIEGEL	TRANSOM	TRAVERSE
CHIUDIPIORTA	TÜRSCHLIESSER	DOOR CLOSER	FERME-PORTE
CHIUSURA A SALISCENDI	SCHLOSSFALLE	LATCH	BEC DE CANE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
CHIUSURA ANTICENDIO	BRANDSCHUTZABSCHLUSS	FIRE PROTECTION WALL	FERMETURE PAR FEU
CHIUSURE ANTIPANICO	NOTAUSGANGVERSCHLÜSSE	EMERGENCY DEVICES	FERMETURES D'URGENCE
CHIUSURE ANTIPANICO	PANIKTÜRVERSCHLÜSSE	PANIC DEVICES	FERMETURES ANTI-PANIQUE
CLASSE DI RESISTENZA	WIDERSTANDSKLASSE	RESISTANCE CLASS	CLASSE/ECHELLE DE RÉSISTANCE
CLASSIFICAZIONE	KLASSIFIZIERUNG	CLASSIFICATION	CLASSIFICATION
CLASSIFICAZIONE DIFETTO	FEHLERKLASSIFIZIERUNG	CLASSIFICATION OF DEFECTS	CLASSIFICATION DE DÉFAUTS
CLIENTE	AUFTRAGGEBER	PROMOTER	CLIENT
CLIMA NORMALE	NORMKLIMA	STANDARD CLIMATE	ATMOSPHÈRE NORMALE (de référence)
COATIZZAZIONE A SPECCHIO	SPIEGELBELEGEN	MIRROR COATING	MIROIR ETAMÉ
COEFFICIENTE	KOEFFIZIENT	COEFFICIENT	COÉFFICIENT
COEFFICIENTE D'ASSORBIMENTO	ABSORPTIONSKOEFFIZIENT	ABSORPTION COEFFICIENT	COEFFICIENT D'ABSORPTION
COEFFICIENTE DI DILATAZIONE	AUSDEHNUNGSKOEFFIZIENT	EXPANSION COEFFICIENT	COEFFICIENT DE DILATATION
COEFFICIENTE DE SICUREZZA	SICHERHEITSAKTOR	FACTOR OF SAFETY	COEFFICIENT DE SÉCURITÉ
COESIONE	KOHÄSION	COHESION	LA COHÉSION
COLATO	GEGOSSEN	CAST	COULÉ
COLIA	LEIM	GLUE	LA COLLE
COLLA	LEIM	ADHESIVE	COLLE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
COLLA A DUO COMPONENTI	ZWEIKOMPONENTEN-KLEBSTOFF	TWO COMPONENT ADHESIVE	COLLE À DEUX COMPOSANTES
COLLANTE A CALDO	SCHMELZKLEBER	HOT MELT	COLLE CHAUDE
COLLANTE, ADESIVO	KLEBSTOFF	ADHESIVE	ADHÉSIF
COLLEGAMENTO	VERBINDUNG	CONNECTION	LIASON
COLLETORE SOLARE	SONNENKOLLEKTOR	SOLAR COLLECTOR	CAPTEUR SOLAIRE
COLTELLO PER MASTICE	AUSHAUMESSER	HACKING OUT KNIFE	COUTEAU A DEMASTIQUER
COMPATIBILITÀ	VERTRÄGLICHKEIT	COMPATIBILITY	COMPATIBILITÉ
COMPATIBILITÀ	VERTRÄGLICHKEIT	COMPATIBILITY	LA COMPATIBILITÉ
COMPENSO DI PRESSIONE	DRUCKAUSGLEICH	AIR PRESSURE COMPENSATION	COMPENSATION DE PRESSION
COMPONENTE MULTIPLO ADESIVO	MEHRKOMPONENTENKLEBSTOFF	MULTIPLE COMPONENT ADHESIVE	LE MULTIPLE COMPOSANT ADHÉSIF
COMPONENTI DELLA COSTRUZIONE	BAUTEILE	BUILDING COMPONENTS	TRANCHES DE CONSTRUCTION
COMPORAMENTO DEL FUOCO	BRANDVERHALTEN	FIRE BEHAVIOR	COMPORTEMENT DU FEU
CONCAVA	KONKAV	CONCAVE	CONCAVE
CONDENSAZIONE	KONDENSATION	CONDENSATION	CONDENSATION
CONDUCIBILITÀ ELETTRICA	ELEKTRISCHE LEITFÄHIGKEIT	ELECTRICAL CONDUCTIVITY	LA CONDUCTIVITE ÉLECTRIQUE
CONDUTTIVITÀ	LEITFÄHIGKEIT	CONDUCTIVITY	CONDUCTIVITÉ

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
CONDUTTIVITÀ TERMICA	WÄRMELEITFÄHIGKEIT	HEAT CONDUCTIVITY	CONDUCTIBILITÉ THERMIQUE
CONTAMINAZIONE	KONTAMINIERUNG	CONTAMINATION	CONTAMINATION
CONTATTI ELETTRICI	TÜRKONTAKTE	DOOR CONTACTS	CONTACTS DE PORTE
CONTRAZIONE	SCHWUND	SHRINKAGE	RÉTRÉCISSEMENT
CONTROLELAIO	BLENDRAHMEN	FRAME	CADRE
CONTROLLO PRODUZIONE INTERNO	WERKSEIGENE PRODUKTIONS- KONTROLLE	FACTORY PRODUKTION CONTROL	CONTROLE DE LA PRO- DUCTION EN USINE
CONTROVENTAMENTO	STABILISIERUNGSTREIFEN	WIND BRACING	CONTRE VENTEMENT
CONVESSA	KONVEX	CONVEX	CONVEXE
COPERTURA TETTO	ÜBERDACHUNG	OVER ROOF; ROOFING	COUVERTURE DE TOITURE
COPRI-GIUNTO	DECKLEISTE	COVER STRIP	COUVRE JOINT
CORDA	KORDEL	CORD	CORDE
CORDINO GUIDA	FÜHRUNGSSSEIL	GUIDE RAPE	CABLE GUIDÉ
CORINDONE	KORUND	CARBORUNDUM	CORINDON
CORNICE / TELAIO	RAHMEN	FRAME	CHASSIS
CORRIMANO	HANDLAUF	HANDRAIL	MAIN COURANTE
CORRODERE	KORRODIEREN	CORRODE	ATTAQUER; CORRODER
CORROSIONE	KORROSION	CORROSION	CORROSION

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
COSTRUZIONE DEL SOPRASSUOLO	HOCHBAU	BUILDING CONSTRUCTION	BÂTIMENT
COSTRUZIONE IN VETRO PORTANTE INCOLLATA	GEKLEBTE LASTABTRAGENDE GLAS-KONSTRUKTION	STRUCTURAL SEALANT GLAZING	VITRAGE EXTÉRIEUR COL-LÉ
COSTRUZIONE INTERAMENTE IN VETRO	GANZGLASANLAGE	ALL-GLASS CONSTRUCTION	INSTALLATION TOUT VER-RE
CUCITURA	NAHT	SEAM	COUTURE
CUPOLA	KUPPEL	DOME; CUPOLA	COUPOLE
CUPOLA DI VETRO	GLASKUPPEL	GLASS DOME	COUPOLE EN VERRE
CURA VELOCE	SCHNELLHÄRTEND	FAST CURE	LA CURE RAPIDE
D			
DALLA FABBRICA	AB WERK	EX FACTORY	À PARTIR D'ÛSINE; DEPUIS L'USINE
DAVANZALE	FENSTERBANK	WINDOW SILL	APPUI DE FENÊTRE
DAVANZALE	SOHLBANK	WINDOW SILL	APPUI DE BAIE
DEFORMAZIONE ELASTICA	ELASTISCHE FORMÄNDERUNG	ELASTIC DEFORMATION	DÉFORMATION ÉLASTIQUE
DELLA MISURA RICHIESTA	MAßHALTIG	ACCURATE TO SIZE	SUR MEASURE
DENSITÀ	DICHTE	DENSITY	DENSITÉ
DENSITÀ DEL TRAFFICO	VERKEHRSLAST	LIVE LOADS	CHARGE UTILITAIRE
DESCRIZIONE DELLE PRESTAZIONI	LEISTUNGSBESCHREIBUNG	SPECIFICATION	DESCRIPTIF
DIAMETRO	DURCHMESSER	DIAMETER	DIAMETRE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
DIFERENCIA LIMITE	GRENZABMAß	LIMIT DEVIATION	ÉCART LIMITE
DIFFERENZA DIE TEMPERATURA	TEMPERATURUNTERSCHIED	DIFFERENCE IN TEMPERATURE	ÉCART DE TEMPÉRATURE
DIFFUSIONE	DIFFUSION	DIFFUSION	LA DIFFUSION
DIFFUSIONE – REGOLAZIONE DELLA LUCE	LICHTSTEUERUNG	LIGHT CONTROL	COMMANDE DE LA LUMIÈRE
DIFFUSIONE LUCE	LICHTVERTEILUNG	LIGHT DISSEMINATION	RÉPARTITION LUMINEUSE
DILUENT	VERDÜNNUNGSMITTEL	DILUENT	DILUANT
DIMENSIONAMENTO	BEMESSUNG	DIMENSIONING	DIMENSIONNEMENT
DIMENSIONAMENTO; CALCOLO STATICO	STATISCHE BERECHNUNG	STRUCTURAL DESIGN	DIMENSIONNEMENT; CALCULS DE RÉSISTANCE
DIMENSIONE	ABMESSUNGEN (DIMENSION)	DIMENSIONS; MESURAMENTS	DIMENSIONS; MESURES
DIMENSIONE , MISURA	MAß	SIZE, MESUREMENT	DIMENSION, MESURE
DIMENSIONE ANGOLARE	WINKELMAß	ANGULAR SIZE	DIMENSION ANGULAIRE
DIMENSIONE EFFETTIVA	ISTMAß	ACTUAL SIZE	DIMENSION EFFECTIVE
DIMENSIONE NOMINALE	NENNMAß	NOMINAL SIZE	DIMENSION NOMINALE
DIMENSIONI ESTERNE TELAIO FINESTRA LARGHEZZA/ALTEZZA	STOCKAUSSENMASS BREITE/-HÖHE	WINDOWFRAME WIDTH/HEIGHT	CADRE LARGEUR / HAUTEUR
DISARGETATURA	ABLAUGEN VON SILBERBELEGTEM GLAS	SILVERED GLASS STRIPPING	DESARGENTURE
DISCOLORATION	VERFÄRBUNG	DISCOLORATION	LA DÉCOLORATION

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
DISPERSIONE VAPORE ACQUEO	WASSERDAMPFDIFFUSION	VAPOUR PENETRATION, WATER VAPOUR DIFFUSION	DIFFUSION DE LA VAPEUR
DISTANCA MINIMA	MINDESTABSTAND	MINIMUM SPACE	DISTANCE MINIMALE
DISTANZA INTERASSI	ACHSENABSTAND	DISTANCE OF AXLES	DISTANCE ENTRE DES AXES
DOPPIA FINESTRA	KASTENFENSTER	CASEMENT WINDOW, DOUBLE WINDOW	FENETRE À CAISSON
DOPPIA VETRAZIONE	DOPPELFENSTER	DOUBLE SASH WINDOW	DOUBLE FENÊTRE
DUE COMPONENTE ADESIVO	ZWEIOMponentenkLEBSTOFF	TWO-COMPONENT ADHESIVE	DEUX COMPOSANT ADHÉSIF
DUREVOLEZZA	DAUERHAFTIGKEIT	DURABILITY	DURABILITÉ
DUREZZA	HÄRTE	HARDNESS	DURETÉ
E			
ECONOMICITA	WIRTSCHAFTLICHKEIT	ECONOMY / PROFITABILITY	RENTABILITÉ
ELASTICITÀ	ELASTIZITÄT	ELASTICITY	ÉLASTICITÉ
ELASTICO	ELASTISCH	ELASTIC	ELASTIQUE
ELEMENTI DECORATIVI	ZIERELEMENTE	ORNAMENTAL ELIMENTS	ÉLÉMENT D'AGRÉMENT-ORNEMENT
ELEMENTI DELLA COSTRUZIONE	BAUELEMENTE	BUILDING ELEMENTS	ÉLÉMENTS DE CONSTRUCTION
ELEMENTO DELLA FINESTRA	FENSTERELEMENT	WINDOW UNIT	ÉLÉMENT DE FENÊTRE
ELEMENTO PER PARAPETTO	BRÜSTUNGSELEMENT	SPANDREL PANEL	ÉLÉLEMNT D'ALLEGES
ELENCO DELLE PRESTAZIONI	LEISTUNGSVERZEICHNIS	BILL OF QUANTITIES	CAHIER DES CHARGES

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
EMAILE	EMAIL	ENAMEL	ÉMAIL
EQUILIBRATURA DELLA PRESSIONE DEL VAPORE	DAMPFDRUCKAUSGLEICH	VAPOUR PRESSURE EQUILIBRATION	EQUILIBRE DE LA PRESSION DE VAPEUR
ERRORE, DIFETTO	FEHLER	DEFECT	DÉFAUT
ESPANSIONE	AUSDEHNUNG	ELONGATION, EXPANSION	EXTENSION;
ESTRUSO	STRANGGEPRESST; EXTRUDIERT	EXTRUDED	EXTRUDÉ
F			
FABBISOGNO DI CALORE	WÄRMEBEDARF	HEAT REQUIREMENT	BILAN THERMIQUE
FACCIATA	FASSADE	FACADE	FACADE
FACCIATA A SOFFIETTO	VORHANGFASSADE	CURTAIN WALL	MUR-RIDEAU; FACADE-RIDEAU
FACCIATA DI VETRO	GANZGLASFASSADE	STRUCTURALLY GLAZED SYSTEM	FACADE TOUT VERRE
FALLIMENTO ADESIVO	ADHÄSIONSBRUCH	ADHESIVE FAILURE	RUPTURE DE L'ADHÉSIF
FALLIMENTO COESIVO	KOHÄSIONSBRUCH	COHESIVE FAILURE	RUPTURE COHÉSIF
FERMEZZA; SOLIDITÀ	FESTIGKEIT	STRENGTH	SOLIDITÉ; CARACTÉRISTIQUE MÉCANIQUE
FERMO PER CATENELLA	PERLKETTEN-HALTEVORRICHTUNG	PERLBLIND MANULING SUPPORT	SUPPORT POUR CHAINES À BILLES
FERRAMENTA	BESCHLAG	HARDWARE, MOUNTING	FIXATION
FERRAMENTA DI SCORRIMENTO E SOLLEVAMENTO	HEBESCHIEBE-BESCHLAG	LIFT AND SLIDE SET	FERRURE DE VENTAIL COULISSANT À LEVAGE
FERRAMENTA PER BATTENTE SU ASSE VERTICALE ED A RIBALTA	DREHKIPPBESCHLAG	TURN AND TILT FITTING	FERRURE OSCILLO-BATTANTE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
FERRAMENTA PER EDIFICI	BAUBESCHLÄGE	METALL FITTINGS; BUILDERS HARDWARE	FIXATION MÉTALLIQUES; QUICAILLERIE
FERRAMENTA PER PORTE	TÜRBESEHLAG	DOOR FITTINGS	FERRURE POUR PORTES
FESSURA	FUGE	JOINT	JOINT
FESSURA PER COLLANTE	KLEBESPALT	JOINT	FENTE DE COLLAGE
FESSURE DI COLLEGAMENTO	DURCHGANGSLICHTE	CLEAR OPENING	PASSAGE
FETUCCINA VERTICALE	VERTIKALBAND	VERTICAL BAND	BANDE VERTICALE
FIBRA DI VETRO	GLASFASER	FIBRE GLASS	FIBRE DE VERRE
FIBRA DI VETRO	GLASFASERN	GLASS FIBRES	FIBRES DE VERRE
FILM ADESIVO	KLEBEFOLIE	ADHESIVE FILM	LE FILM ADHÉSIF
FINESTRA	FENSTER	WINDOW	FENÊTRE
FINESTRA A BILICO VERTICALE	WENDEFLÜGELFENSTER	VERTICALLY PIVOTTED WIN- DOW	FENETRE REVERSIBLE VERTICAL
FINESTRA A LAMELLE	LAMELLENFENSTER	LOUVRE WINDOW	FENÊTRE À LAMELLES ORIENTABLES
FINESTRA A RIBALTA	KIPPFENSTER	HOPPER WINDOW	FENÊTRE À IMPOSTE; FENÊTRE À SOUFFLET
FINESTRA A SOFFIETTO	FALTFENSTER	FOLDING WINDOW	FENÊTRE PLIANTE
FINESTRA A TRAVERSI	SPROSSENFENSTER	GREGORIAN WINDOW	FENÊTRE À CROISSILLONS
FINESTRA ANTA E RIBALTA	DREHKIPPFLÜGELFENSTER	TILT AND TURN WINDOW	FENETRE VANTAIL OSCIL- LO-BATTANT
FINESTRA ANTA E RIBALTA DIN DE-	DREHFLÜGELFENSTER DIN RECHTS	SIDE HUNG RIGHT HAND	VANTAIL PIVOTANT OU-

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
STRO		WINDOW	VRANT À DROITE
FINESTRA ANTA E RIBALTA DIN SINISTRO	DREHFLÜGELFENSTER DIN LINKS	SIDE HUNG LEFT HAND WINDOW	VANTAIL PIVOTANT OUVRANT À GAUCHE
FINESTRA CANTINA	KELLERFENSTER	BASEMENT WINDOW	SOUPIRAIL; FENÊTRE DE CAVE
FINESTRA DI ALLUMINIO	ALUMINIUMFENSTER	ALUMINIUM WINDOW	FENÊTRE EN ALUMINIUM
FINESTRA DI LEGNO	HOLZFENSTER	TIMBER WINDOWS	FENETRE EN BOIS
FINESTRA DOPPIA	VERBUNDFENSTER	COUPLED WINDOW	DOUBLE FENÊTRE
FINESTRA IN LEGNO-METALLO	HOLZ-METALLFENSTER	TIMBER METAL WINDOW	FENÊTRE EN BOIS-MÉTAL
FINESTRA MENTATO NEL SPORTO	ERKERFENSTER	BAY WINDOW	FENÊTRE EN ENCORBLEMENT, BOW-WINDOW ORIEL
FINESTRA SCORREVOLE	SCHIEBEFENSTER	DOUBLE HUNG SASH	FENÊTRE COULISSANTE
FINESTRA SCORREVOLE ORIZZONTALE	SCHIEBEFENSTER HORIZONTAL	HORIZONTALLY SLIDING WINDOW	FENÊTRE COULISSANTE HORIZONTALE
FINESTRA SCORREVOLE VERTICALE	SCHIEBEFENSTER VERTIKAL	VERTICALLY SLIDING WINDOW	FENÊTRE COULISSANTE VERTICALE
FINESTRE A RIBALTA VERSO L'ESTERNO	KIPPFLÜGELFENSTER NACH AUSSEN ÖFFNEND	BOTTOM HUNG WINDOW; WINDOW PROJEKTING INWARDS	FENÊTRE À VANTAIL OUVRANT VERS L'EXTÉRIEUR
FINESTRE A RIBALTA VERSO L'INTERNO	KIPPFLÜGELFENSTER NACH INNEN ÖFFNEND	BOTTOM HUNG WINDOW; WINDOW PROJEKTING OUTWARDS	FENÊTRE À VANTAIL OUVRANT VERS L'INTÉRIEUR
FINISTRA IN ACCIAIO	STAHLFENSTER	IRON WINDOW; STEEL WINDOW	FENÊTRE EN ACIER
FINSTRA SCORREVOLE E RIBALTA	SCHIEBEKIPPFENSTER	SLIDE/HOPPER WINDOW	FENÊTRE COULISSANTE D'IMPOSTE
FISICA DELLA COSTRUZIONE	BAUPHYSIK	BUILDING PHYSICS	PHYSIQUE DU BÂTIMENT

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
FISSO	FESTSTEHEND	FIXED	FIXE
FLESSIBILE	BIEGSAM	FLEXIBLE	SOUPLE, FLEXIBLE
FLUSSO TERMICO	WÄRMESTROM	HEAT FLOW	COURANT THERMIQUE
FOGLIO	FOLIE	FOIL	FEUILLE MINCE
FORATURA	BOHRUNG	DRILLING	PERCAGE, FORAGE
FORATURA DI DRENAGGIO ACQUA	ENTWÄSSERUNG (-SBOHRUNG)	DRAINAGE (HOLE OR SLOT)	DRAINAGE
FORMULARI DI SUBMISSIONE	AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN	INQUIRY DOCUMENTS	FORMULAIRES DE SUMISSION
FORMULATIONE ADESIVA	KLEBSTOFFFORMULIERUNG	ADHESIVE FORMULATION	LA FORMULATION ADHESIVE
FORZA	KRAFT	FORCE	FORCE
FORZA DI APERTURA	ÖFFNUNGSKRAFT	OPENING FORCE	FORCE D'OUVERTURE
FORZA DI CHIUSURA	SCHLIESSKRAFT	CLOSING FORCE	FORCRE DE SERRAGE
FORZA DI TAGLIO	SCHERKRAFT	SHEARING FORCE	EFFORT DE CHARGE
FORZE DI MANOVRA SUPPORTATE	UNTERSTÜTZENDE BEDIENUNGSKRÄFTE	SUSTAINING OPERATING FORCES	FORCES DE MANOEUVRE SOUTENUES
FOTOVOLATAICO	PHOTOVOLTAIK	PHOTOVOLTAICS	PHOTOVOLTAICS
FRESARE	AUSFRÄSEN	MILL OUT	FRAISER
FUORIUSCIRE	AUSSPRINGEN	SNAP OUT	SAILLIE
FUSIONE CALDA	HOTMELT	HOTMELT	COLLE À CHAUD

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
G			
GELOSIA; PERSIANA	FENSTERLADEN	WINDOW SHUTTER	VOLET; PERSIENNE
GENERALI DIMENSIONI	AUßENABMESSUNGEN	OVERALL DIMENSIONS	DIMENSION HORS TOUT
GIUNTA DI RACCORDO	ANSCHLUSSFUGEN	WALL SEALING	JOINTS DE RACCORD
GIUNTO	STOß	JOINT, SPLICE	COIP, JOINT
GIUNTO DI DILATAZIONE	DEHNUNGSFUGE	EXPANSION JOINT	JOINT DE DILATATION
GIUNTURA DEL TORO	STUMPFER STOSS	BULL JOINT	LE JOINT DU TAUREAU
GIUZIONE TERILENE E PONTICELLO	AUFHÄNGESCHUH	SUSPENSION	SABOT DE SUSPENSION
GLOBO DI ILLUMINAZIONE	LICHTKUPPEL	DOME LIGHT	GLOBE D'ÉCLAIRAGE
GRADO DI INCLINATIONE	NEIGUNSWINKEL	ANGLE OF INCLINATION	ANGLE D'INCLINATION
GRAFFIO	KRATZER	SCRATCH	GRIFFE
GRATA PER FINESTRA	FENSTERGITTER	WINDOW BAR	GRILLE DE FENÊTRE
GREMBO TOSA FORZA	ZUGSCHERFESTIGKEIT	LAP SHEAR STRENGTH	LA FORCE DU CISEAU DU GENOU
GROSSEZZA CINEMATOGRAFICA	SCHICHTDICKE	FILM THICKNESS	L'ÉPAISSEUR D'UN FILM
GRUPPO DI SOLLECITAZIONE	BEANSPRUCHUNGSGRUPPE	EXPOSURE CATEGORY	GROUPE DE REVENDICATION/SOLLISITATION
GUARENDO	AUSHÄRTUNG	CURING	DURCISSEMENT

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
GUARENDO LENTO	LANGSAM HÄRTEND	SLOW CURING	DURCISSEUR LENT
GUARNIZIONE	DICHTUNG	SEALANT	JOINT
GUARNIZIONE A SPAZZOLA	DICHTUNGSBÜRSTE	BRUSH WEATHER STRIP	JOINT-BROSSE
GUARNIZIONE AL SILICONE	SILICONDICHTUNG	SILICONE COMPOUND; SILICONE GASKET	JOINT SILICONE
GUARNIZIONE BATTENTE	FLÜGELDICHTUNG	CASEMENT SEAL	JOINT DE VANTAIL
GUARNIZIONE DI PERIMETRO	DICHTUNG; ÄUßERE	PERIMETER SEAL	JOINT EXTÉRIEUR
GUARNIZIONE IN GOMMA	GUMMIDICHTUNG	RUBBER GASKET	JOINT EN CAOUTCHOUC
GUARNIZIONE SECONDARIA	SEKUNDÄRDICHTUNG	SECONDARY SEAL	ÉTANCHÉITÉ SECONDAIRE / JOINT SECONDAIRE
GUIDA	FÜHRUNGSSCHIENE	CRADLE GUIDE; GUIDE RAIL	COULISSEUX
GUIDA PERSIANA	ROLLADENSCHIENE	SHUTTER RAIL	RAIL DE VOLET ROULANT
I			
IMPALCATURA	GERÜST	SCAFFOLDING	ÉCHAUFAUDAGE
IMPERMEABILE AL GAS	GASDICHT	VAPOUR PROOF	ÉTANCHE AU GAS
IMPERMEABILE ALL`AQUA	WASSERUNDURCHLÄSSIGKEIT	WATER TIGHTNESS	ETANCHE À L`EAU
IMPERMEABILE ALL`UMIDITÀ	FEUCHTIGKEITSDICHT	DAMP PROOF	ÉTANCHE À L`HUMIDITÉ
IMPERMEABILIZZARE	ABDICHTEN	CAULKING; SEALING	ÉTANCHER; RENDRE ÉTANCHE
IMPIANTO	ANLAGE	SYSTEM	SYSTÈME

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE	KLIMAANLAGE	AIR-CONDITIONING UNIT	INSTALLATION DE CLIMATISATION
IMPREGNAZIONE FINALE	ABSCHLUSS-VERSIEGELUNG	FINISHING SEAL	VITRIFICATION FINALE
IMPRESA GENERALE	GENERALUNTERNEHMER	MAIN CONTRACTOR	ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
INCAVO ARROTONDATO	ABGERUNDETER AUSSCHNITT	ROUNDED NOTCH	DÉTAIL ARRONDI
INCISIONE	GRAVUR	ENGRAVING	GRAVURE
INCLINAZIONE	NEIGUNG	INCLINATION	INCLINATION
INCOLLARE	KLEBEN	TO BOND	COLLER
INCOLLARE	LEIMEN	GLUING	COLLER
INCOLLATURA PORTANTE	TRAGENDE VERKLEBUNG	STRUCTURAL SEAL	COLLAGE PORTEUR
INCOMPATIBILITÀ	UNVERTRÄGLICHKEIT	INCOMPATIBILITY	L'INCOMPATIBILITÉ
INCRINATURA	SPRUNG	CRACK	CRAQUELURE
INCRNATURA DA TENSIONE	SPANNUNGSRISS	FLAK CRACK	CRIQUE DE TENSION; TAPURE
INFERRIATA / GRATA	GITTER	GRILLE	GRILLE
INFILTRAZIONE	UNTERWANDERUNG	INFILTRATION	L'INFILTRATION
INFISSO RIBALTABILE SULL'ASSE VERTICALE	WENDEFLÜGEL	VERTICALLY PIVOTED CASEMENT	CHASSIS REVERSIBLE VERTICAL
INFLESSIONE; FRECIA	DURCHBIEGUNG	DEFLECTION	FLÈCHE
INFLUSSI CLIMATICI	KLIMAEINFLÜSSE	CLIMATIC INFLUENCES	INFLUENCES CLIMATIQUES

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
INNESCO	PRIMER	PRIMER	PRIMER
INTELAIATURA A BLOCCO	BLOCKZARGE	JAMB	HUISSERIE
INTERASSE	MITTELACHSE	CENTER AXIS	ESSIEN MEDIAN
INVERTITORE AD ANGOLO	ECKUMLenkUNG	CORNER GUIDE	RENOVI D'ANGLE
IPOTESI DI CARICO	LASTANNAHME	DESIGN LOAD	CHARGE ADMISSIBLE
IRRADIAZIONE SOLARE	SONNENEINSTRÄHLUNG	SOLAR RADIATION	RAYONNEMENT SOLAIRE
ISOLAMENTO ACOUSTICO	SCHALLSCHUTZ	SOUND INSULATION	ISOLATION PHONIQUE
ISOLAMENTO ACUSTICO	LUFTSCHALLDÄMMUNG	AIRBORNE SOUND INSULATION	ISOLATION ACUOSTIQUE
ISOLAMENTO ACUSTICO	SCHALLDÄMMUNG	SOUND INSULATION	INSULATION ACOUSTIQUE
ISOLAMENTO PROGRESSIVO	STUFENISOLIERGLAS	STEPPED GLAZING UNIT	VITRAGE DÉCALÉ
ISOLAMENTO TERMICO	TEMPERATURISOLIERUNG	THERMAL INSULATION	ISOLATION THERMIQUE
ISOLAMENTO TERMICO	WÄRMEDÄMMUNG	THERMAL INSULATION	ISOLATION THERMIQUE
L			
LAMELLA	LAMELLE	SLAT, BLADE	LAMELLE
LAMIERA	BLECH	TIN	ÉTAIN
LANA DI VETRO	GLASZIEGEL	GLASS TILE	ARDOISE EN VERRE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
LARGHEZZA	BREITE	WIDTH	LARGEUR
LARGHEZZA DEL TELAIO	RAHMENBREITE	FRAME WIDTH	LARGEUR DU CHASSIS
LARGHEZZA E ALTEZZA BATTENTE	FLÜGELBREITE/-HÖHE	CASEMENT LEAF WIDTH/HEIGHT	LARGEUR / HAUTEUR DE BATTANT
LARGHEZZA/ALTEZZA LUCE	LICHTE BREITE/-HÖHE	CLEAR OPENING WIDTH/HEIGHT	LARGEUR/HAUTEUR LIBRE
LASTRA DI VETRO	GLASSSCHEIBE	GLASS PANE, PANE OF GLASS	VERRE, VITRE
LAVORAZIONE BORDI	KANTENBEARBEITUNG	EDGE FINISHING	FACONNAGE DES BORDS
LAVORAZIONE DEL VETRO	GLASVEREDELUNG	PROCESSING OF GLASS	TRANSFORMATION DU VERRE
LAVORI DI COSTRUZIONE	BAULEISTUNGEN	CONSTRUCTION WORK	TRAVEAUX DE CON- STRUCTION
LEGNO DURO	HARTHOLZ	HARDWOOD	BOIS DUR
LETTO DI MASTICE	KITTBETT	PUTTY BED	BAIN DE MASTIC
LEVIGATRICE	BANDSCHLEIFMASCHINE	ABRASIVE BELT MACHINE	PONCENSE À RUBAN À CONSERVIE
LIMARE	SCHLEIFEN	GRINDING	TAILLER
LINEA DELL'OBBLIGAZIONE	KLEBSTOFFSCHICHT	BOND LINE	COUCHE DE COLLÉ
LISTELLO	SPROSSE	CROSS BAR, GLAZING BAR	CROISSILLON
LISTELLO DI FISSAGGIO / FERMAVETRO	GLASHALTELEISTE	GLAZING BEAD	PARCLOUSE
LIVELLATO	EBENHEIT	FLATNESS	PLANÉITÉ
LUCE CAMPATA	LICHTE STÜTZWEITE	EFFECTIVE SPAN	PORTÉE LIBRE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
LUCE DELLA BATTUTA TELAIO	RAHMENFALZBREITE	FRAME RABBET WITH	LARGEUR DE FEUILLURE DU CADRE
LUCE INFERIORE	UNTERLICHT	SUBLIGHT	SOUS-ÉCLAIRÉ
LUCE SUPERIORE	OBERLICHT	FANLIGHT	IMPOSTE
LUCERNARIO A SUPERFICIE GRANDE	DACHFLÄCHENFENSTER	SKYLIGHT WINDOW	LUCARNE À GRANDE SURFACE
M			
MACCHINA LUCIADATURA	POLIERMASCHINE	POLISHING MACHINE	MACHINE DE POLISSAGE
MACCHINA PER BISELLO	FACETTENSCHLEIFMASCHINE	BEVELLING MACHINE	MACHINE A BISEAUTER
MANIGLIA	GRIFF	HANDLE	POIGNÉE
MANIGLIA GIREVOLE	DREHGRIFF	TURNING HANDLE	POIGNÉE D'OUVRANT
MANO DI FONDO	GRUNDANSTRICH	PRIMARY COST; PRIME COAT	COUCHE PRIMAIRE DE PEINTURE
MANO DI FONDO ADESIVA	HAFTGRUND	ADHESIVE GROUND	ENDUIT
MANOVELLA	HANDKURBEL	HANDLE, HANDCRANK	MANIVELLE
MANTO DI COPERTURA	DACHEINDECKUNG	ROOFING	TOITURE
MARCHIO DI QUALITA	GÜTEZEICHEN	QUALITY LABEL	ÉTIQUETTE DE QUALITÉ
MARCHIO DI QUALITÀ	GÜTEZEICHEN	LABEL OF QUALITY	LABEL DE QUALITÉ
MARINE DI TOLLERANZA	TOLERANZMAß	TOLERANCE MARGIN	MARGE DE TOLÉRANCE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
MASTICE	KITT	MASTIC, PUTTY	MASTIC
MASTICE ALL,OLIO DI LINO	LEINÖLKITT	LINSEED OIL PUTTY	MASTIC À L'HUILE DE LIN
MASTICE BITUMINOSO	BITUMENKITT	BITUMINOUS MASTIC	CIMENT DE BITUME
MASTICE DI SIGILLATURA ELASTICO	ELASTISCHE DICHTUNGSMASSE	NON-SETTING COMPOUND	MATERIEL D'ÉTANCHÉITÉ ELASTIQUE
MASTICE IN BANDE PROFILATE	KITTBÄNDER	PREFORMED MASTIC TAPE	MASTIC EN BANDE PRE-FORMEES
MASTICE INDURENTE	ERHÄRTENDER KITT	SELFHARDENING PUTTY	MASTIC DURCISSANT
MASTICE PER SIGILLATURA FESSURE	FUGENDICHTSTOFFE	SEALANTS FOR JOINTS	MASTICS POUR JOINTS
MASTICE PER SIGILLATURA MONO-COMPONENTE	EINKOMPONENTEN-DICHTSTOFF	ONE-PART SEALANT	MASSE D'ETANCHEITE A UN COMPOSANT
MASTILE PLASTICO	PLASTISCH BLEIBENDER KITT	NONSETTING GLAZING COMPOUND	MASTIC PLASTIQUE
MATERIA SYNTETICA	KUNSTSTOFF; PLASTIK	PLASTIC	MATIÈRE PLASTIQUE; SYNTHÉTIQUE
MATERIALE DI RIEMPIMENTO	HINTERFÜLLMATERIAL	BACKER ROD	FOND DE JOINT
MATERIALE ISOLANTE	DÄMMSTOFF	INSULATING MATERIAL	MATÉRIAUX D'ISOLATION
MATERIALE RESISTENTE ALLA TEMPERATURA	TEMPERATURBESTÄNDIGES MATERIAL	REFRACTORY MATERIALS	MATÉRIAUX RÉFRACTAIRES
MATERIALE SINTETICO RESISTENTE AI RAGGI UV	UV-BESTÄNDIGER KUNSTSTOFF	ULTRAVIOLET RESISTANT PLASTIC	PLASTIQUE RÉSISTANT AUX RAYONS UV
MANIERA DEL FALLIMENTO	BRUCHBILD	FAILURE MODE	LA MODE DE L' ECHEC
MATERIALI DI COATIZZAZIONE	BESCHICHTUNGSSTOFFE	COATING MATERIALS	MATÉRIAUX DE COUCHE
MATERIE PRIME VETRO	GLASROHSTOFFE	RAW MATERIALS FOR GLASS	MORTIÈRES PREMIERE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
		PRODUCTION	POUR LA PRODUCTION DU VERRE
MAX: TEMPO APERTO	OFFENZEIT	MAX: OPEN TIME	LE MAXIMUM LE TEMPS OUVERT
MECCANISMO DI MODULE	ANTRIEBSMECHANISMUS	DRIVING MECHANISM	MÉCANIOME DECOMMANDÉ
MESSA A PUNTO	JUSTIERUNG	ADJUSTMENT	RÉGLAGE
METODO DI PROVA	PRÜFMETHODE; PRÜFVERFAHREN	TEST METHODE	MÉTHODE D'ESSAI
METTA IN VASO VITA	TOPFZEIT	POT LIFE	LE TEMPS D'ÉMPOTAGE
MIGRAZIONE DEL PLASTICIZER	WEICHMACHERWANDERUNG	PLASTICIZER MIGRATION	LA MIGRATION DU PLASTICIZER
MISURA DELLA SPALETTA	LAIBUNGSABMASS	TIGHT SIZE	DIMENSION D'INTRADOS
MISURA LIBERA	LAGERMASS	STOCK SIZE	MESURE LIBRE
MISURA LUCE	LICHTMASS	SIGHT SIZE	MESURE DE LA LUMIÈRE
MISURA LUCE SCANALATURA	LICHTE FALZBREITE/-HÖHE	NOMINAL OPENING WIDTH/HEIGHT	LARGEUR / HAUTEUR DE FEUILLURE LIBRE
MISURE LUCE LAVORA AL GREZZO	ROHBAULICHTE	STRUCTURAL OPENING	JOUR DU GROS OEUVRE
MODULO D'ELASTICITÀ	ELASTIZITÄTSMODUL; E-MODUL	ELASTIC MODULUS	MODULE D'ÉLASTICITÉ
MOLA	SCHLEIFSCHEIBE	GRINDING WHEEL	MEULE
MOLA DI CORINDONE	KORUNDSCHLEIFSCHEIBE	CARBORUNDUM WHEEL	MEULE EN CORINDON
MOLA DIAMANTATO	DIAMANTSCHLEIFSCHEIBE	DIAMOND WHEEL, GRINDING WHEEL	DISQUE DIAMANTAIRE
MOLATO A BISELLO	FACETTIERT	BEVELLED	BISEAUTE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
MOLATO FINEMENTE	FEINGESCHLIFFEN	SMOOTHED	DOUCI / SAVONNE
MOMENTO D'INERZIA	TRÄGHEITSMOMENT	MOMENT OF INERTIA	MOMENT D'INERTIE
MOMENTO DI CHIUSURA	SCHLIESSMOMENT	CLOSING MOMENT	MOMENT DE FERMETURE
MOMENTO DI FLESSIONE	BIEGEMOMENT	BENDING MOMENT	MOMENT DE FLEXION
MOMENTO TORCENTE	DREHMOMENT	TORQUE	MOMENT DE ROTATION
MONTAGGIO	MONTAGE	ASSEMBLING; INSTALLATION	MONTAGE
MONTANTI-TRAVERSE	PFOSTEN-RIEGEL	POST-CENTER SECTION	POTEAUX-TRAVERSES
MORSETTO	KABELKLEMME	CABLE CLIPS	SERRE – CÂBLE
MORSETTO PER CAVI	KABELVERSCHRAUBUNGEN	CABLE FIXING / CABLE SCREWING	BOULONNERIE DE CABLE
MORSETTO TIRAGGIO	KABELSPANNER	CABLE TIGHTENER	TENDEUR DE CABLE
MURO PER PARAPETTO	BRÜSTUNGSMAUER	PARAPET WALL	MUR PARAPET
N			
NASTRO	BAND	BELT, HINGE	RUBAN, BANDE
NASTRO ADESIVO	KLEBEBAND	ADHESIVE STRIP	RUBAN ADHÉSIF
NASTRO BICOLLANTE	DOPPELSEITIGES KLEBEBAND	DOUBLE-SIDED ADHESIVE TAPE	RUBAN ADHÉSIF DOUBLE FACE
NASTRO DI TENUTA	DICHTUNGSBAND	WEATHER SEAL	BANDE D'ÉTANCHÉITÉ
NASTRO DI TENUTA	DICHTUNGSBAND	SEAL; STRIP; TAPE	BANDE D'ÉTANCHÉITÉ

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
NASTRO PER GIUNTI	FUGENBAND	JOINT PROFILE	RUBAN DU JOINT
NICKELATURA	VERNICKELT	NICKEL-PLATED	NICKELÉ
NORMALIZZAZIONE	NORMUNG	STANDARDIZATION	NORMALISATION; STANDARDISATION
NORMATIVE PER LA LAVORAZIONE DEL VETRO	VERGLASUNGSRICHTLINIEN	ASSEMBLY RULES, GLAZING INSTRUCTIONS	MISE EN OEUVRE
NORME	NORM	STANDARD	NORME
O			
OBLIQUO	GEHRUNG	MITERING	ONGLET
OCCHIELLO	ÖSE	EYE	VEILLET
OMBREGGIAMENTO PER SOFFITTO	DACHBESCHATTUNG	ROOF SHADING	OMBRE DE LA TOITURE
OMBREGGIATURA	BESCHATTUNG	SHADING	OMBRE
OMOGENEO	HOMOGEN	HOMOGENEOUS	HOMOGENÈ
ORIENTARE	WENDEN	TURN	TURNER
ORIZZONTALE	HORIZONTAL; WAAGRECHT	HORIZONTAL	HORIZONTAL
ORIZZONTALE	WAAGERECHT	HORIZONTAL	HORIZONTAL
OSCURAMENTO	ABDUNKELUNG	DARKENING	OBSCURCIR
OSSIDAZIONE ANODICA	ELOXIERUNG	ANODIZING	ELOXAGE, ANODISATION
OSSO-COLLA	KNOCHENLEIM	BONES-GLUE	COLLÉ À LÒS

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
OTTAGONO	ACHTECK	OCTAGON	OCTOGONE
OTTIMIZZAZIONE TAGLIO VETRO	OPTIMIERUNG VON GLASZUSCHNITT	OPTIMIZATION OF GLASS CUTTING	OPTIMISATION DE COUPES DE VERRE
OTTONE	MESSING	BRASS	LAITON
P			
PANNELLI DI VETRO	GLASPANEEL	GLASS PANEL	PANEAU EN VERRE
PANNELLI IN FIBRA DI VETRO	GLASFASERPLATTE	FIBER GLASS SHEET	PANEAU EN FIBRE DE VERRE
PANNELLO	PANEEL	PANEL; SANDWICH	PANNEAU SANDWICH
PARAPETTO	GELÄNDER	RAILING	BALUSTRADE
PARAPETTO DI BALCONE	BALKONGELÄNDER	BALCONY BALUSTRADE	BALUSTRACE DE BALCON
PASTY	PASTÖS	PASTY	PÂTEUX
PER COLLARE	LEIMEN	TO GLUE	COLLER
PER CUOCERE AL FORNO	EINBRENNEN	TO BAKE	CUIRE AU FOUR
PER L'USO ESTERNO	AUßENGEBRAUCH	OUTDOOR USAGE; EXTERNAL USE	USAGE EXTERNE
PER METTERE	ABBINDEND	TO SET	METTRE
PERFORATA	PERFORIERT	PERFORATED	PERFORE
PERFORMATO GUARNIZIONE; PROFILO DI TENUTA	DICHTPROFIL	GLAZING GASKET, PREFORMED SEAL	PROFILÉ D'ÉTANCHÉITÉ

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
PERMANENTEMENTE AUTOESTINGUENTE	PERMANENT FLAMMENHEMMEND	PERMANENT FLAME IMPEDING	DURABLEMENT IGNIFUGE
PERMANENTEMENTE DIFFICILMENTE INFIAMMABILE	PERMANENT SCHWER ENTFLAMMBAR	PERMANENT HARD INFLAMMABLE	DURABLEMENT DIFFICILEMENT INFLAMMABLE
PERMEABILITÀ	DURCHLÄSSIGKEIT	PÉRMEABILITY	PERMEABILITÉ
PERMEABILITÀ DIE GIUNTI	FUGENDURCHLÄSSIGKEIT	AIR PERMEABILITY	PERMÉABILITÉ DES JOINTS
PERNO	DREHACHSE	AXIS OF ROTATION	AXE PIVOTANTE
PERNO GUIDA	FÜHRUNGSBOLZEN	GUIDE BOLT	BROCHE GUIDÉE
PERSIANA	ROLLADEN	ROLLER SHUTTER	VOLET, ROULANT
PERSONA CHE LEGA	BINDEMITTEL	BINDER	LA LIAISON
PESILINA	VORDACH	CANOPY	AVANT-TOIT
PESO	GEWICHT	WEIGHT	POIDS
PESO SPECIFCO	SPEZIFISCHES GEWICHT	SPECIFIC WEIGHT; SPECIFIC GRAVITY	POIDS SPÉCIFIQUE
PESO SPECIFICO; PESO PROPRIO	EIGENGEWICHT	DEAD WEIGHT; DEAD LOAD	POIDS SPÉCIFIQUE; POIDS MORT; POINTS PROPRE
PESSURA	SPALT	GAP	FISSURE
PEZZI DI SCARTO TAGLIENTI	SCHARFKANTIGE BRUCHSTÜCKE	SHARP SPLINTERS	FRAGMENTS À ARETES VIVES
PEZZO DI FISSAGIO	BEFESTIGUNGSSTÜCK	FIXING PIECE	PIÈCE DE FIXATION
PEZZO DISTANZIATORE	DISTANZSTÜCK	SPACER; DISTANCE PIECE	BARRE D'ÉCARTEMENT; CALE LATÉRALE; CALE-TÉMOIN

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
PIASTRA DI VETRO	TAFELGLAS	SHEET GLASS	PLAQUE DE VERRE
PIASTRELLA DI VETRO	GLASBAUSTEIN	GLASS BLOCK, GLASS BRICK, MOULDED GLASS BLOCK, BLOCK OF GLASS	BRIQUE DE VERRE
PILASTRO	PFOSTEN	JAMB, MULLION	MONTANT
PINZA A BECCO PIATTO PER VETRO	GLASBRECHZANGE	GLASS PLIERS	PINLE PLATE A DETACHER
PINZATURA	AUFHÄNGEPUNKT	TONG MARK; SUSPENSION POINT	POINT DE SUSPENSION
PIOMB	BLEI	LEAD	PLOMB
PISTOLA PER MASTICE / STUCCARE	KITTSPRITZE	MASTIC GUN	PISTOLET A MASTIQUER
PITTURE	LACKE	PAINTS	LAQUES
PLASTICIZER	WEICHMACHER	PLASTICIZER	PLASTICIZIER
POMICE	BIMSMEHL	PUMICE	FARINE DE PONCE
POMOLO	DREHKNOPF	KNOB	BOUTON TOURNANT
PONTE ACUSTICO	SCHALLBRÜCKE	ACOUSTICAL BRIDGE	PONT ACOUSTIQUE
PONTE TERMICO	WÄRMEBRÜCKE	THERMAL BRIDGE	PONT THERMIQUE
PORTA	TÜR	DOR	PORTE
PORTA A SOFFIETTO	FALTTÜRE	FOLDING DOOR	PORTE PLIANTE
PORTA ANTI-FUMO	RAUCHSCHUTZTÜR	SMOKE CONTROL DOOR	POTRE PARE-FUMÉE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
PORTA ANTINCENDIO	BRANDSCHUTZTÜRE	FIRE PROTECTION DOOR	PORTE PAREFEU
PORTA FINESTRA	FENSTERTÜR	FRENCH DOOR	PORTE-FENÊTRE
PORTA GIREVOLE	KARUSELL-DREHTÜRE	REVOLVING DOOR	PORTE CAROUSEL
PORTA SCORREVOLE	DREHTÜR	REVOLVING DOOR	PORTE À TAMBOUR
PORTA SCORREVOLE	SCHIEBETÜR	SLIDING DOOR	PORTE COULISSANTE
PORTA VA ET VIENI	PENDELTÜRE	DOUBLE-ACTING SWING DOOR	PORTE VA-ET-VIENT
PORTATA	STÜTZWEITE	SPAN	PORTÉE
POSIZIONE OSCILLANTE	KIPPSTELLUNG	HOPPER-SASH POSITION	POSITION BASCULEMENT EN IMPOSTE
PRESSIONE	ANPRESSDRUCK	PRESURE	PRESSION
PRESSIONE DEL VENTO	WINDDRUCK	WIND PRESSURE	PRESSION DU VENT
PRESSIONE DIFFERENZIALE	DIFFERENZDRUCK	DIFFERENTIAL PRESSURE	PRESSION DIFFÉRENTIELLE
PRESSIONE DINAMICA	STAUDRUCK	VELCITY HEAD	PRESSION DYNAMIQUE
PRESSIONE INIZIALE PER BATTENTE	FLÜGELANPRESSDRUCK	CASEMENT PRESSURE	PRESSION DE SERRAGE DU VENTAIL
PRESSIONE STATICA	STATISCHER DRUCK	STATIC PRESSURE	PRESSION STATIQUE
PREVENZIONE INCIDENTI	UNFALLVERHÜTUNG	ACCIDENT PREVENTION	PRÉVENTION ACCIDENTS
PRIMER	HAFTVERMITTLER	PRIMER, ADHESION PROMOTER	PRIMER
PRIVO DI MANUTENZIONE	WARTUNGSFREI	MAINTENANCE-FREE	SANS ENTRETIEN

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
PRODOTTI BASE VETRO	BASIS-GLASERZEUGNISSE	BASIC GLASS PRODUCTS	PRODUITS DE VERRE DE BASE
PROFILATO PER BATTENTE	FLÜGELPROFIL	CASEMENT SECTION	PROFILÉ DE VANTAIL
PROFILO	PROFIL	PROFILE	PROFILÉ
PROFILO DISTANZIALE	ABSTANDHALTER	SPACER	ESPACEUR
PROFILO PARASPIGOLO	KANTENSCHUTZPROFIL	EDGE PROTECTION STRIP	PROFIL DE PROTECTION DES ARÊTES
PROGETTAZIONE	PLANUNG	PLANNING	PLANIFICATION
PROILO A U	U-PROFIL	U-CHANNEL	PROFILÉ U
PROPRIETÀ ACOUSTICA	AKUSTISCHE EIGENSCHAFTEN	ACOUSTICAL CHARACTERISTICS	CARACTÉRISTIQUES ACOUSTIQUES
PROTEZIONE CONTRO L'INCENDIO	BRANDSCHUTZ	FIRE PROTECTION	PROTECTION CONTRE LES INCENDIES
PROTEZIONE CONTRO LA CORROSIONE	KORROSIONSSCHUTZ	PROTECTION AGAINST CORROSION	PROTECTION CONTRE LA CORROSION
PROTEZIONE SOLARE	SONNENSCHUTZ	SOLAR PROTECTION	PROTECTION SOLAIRE
PROVA ALL CARICO	BELASTUNGSPRÜFUNG	LOADING TEST	ESSAI DE CHARGE; ESSAI STATIQUE
PROVA D'URTO	STOSSPRÜFUNG (PENDELSCHLAGVERSUCH)	IMPACT TEST	TEST À L'IMPACT (ESSAI DE RÉSISTANCE AUX CHOCS PROVOQUÉS PAR PENDULE)
PROVA DELLA TENSIONE	SPANNUNGSNACHWEIS	STRESS ANALYSIS	PREUVE DE CONTRAINTE
PROVA DI IMPATTO	PENDELSCHLAGVERSUCH	IMPACT TEST	ESSAI PENDULAIRE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
PROVA DI VERIFICA	AUDITPRÜFUNGEN	AUDIT TESTS	EXAMENS D'AUDIT ESSAIS D'AUDIT
PULSANTE	DRÜCKER	PUSH BUTTON	BOUTON
PUNTO D FUSIONE	SCHMELZPUNKT	MELTING POINT; FUSING POINT	POINT DE FUSION
PUNTO DI ROTATIONE	DREHPUNKT	CENTER OF RATION; AXE	POINT DE ROTATION
PUNTO DI SCONGELAMENTO	TAUPUNKT	DEW POINT	POINT DE ROSEE
Q - R			
QUADRO ELETTRICO	ELEKTRISCHER SCHLISSKASTEN	ELECTRIC LOCK	GACHE ELECTRIQUE
RACCORDO AD ANGOLO	ECKVERBINDER	CORNER CLEATTING SET	ASSEMBLAGE D'ANGLE
REFRATTARIO	HITZEBESTÄNDIG	HEAT RESISTANT	RÉSISTANT À LA CHALEUR
REGOLATORE SEQUENZIALE DI CHI- USURA	SCHLISSFOLGEREGLER	DOOR COORDINATOR DE- VICES	RÉGULATEUR SÉQUENTIEL DE FERMETURE
REGOLAZIONE DELLA LUCE	LICHTLENKUNG	LIGHT CHANNELING	ORIENTATION DE LA LU- MIÈRE
REGOLAZIONE LUCE	LICHTREGULIERUNG	LIGHT REGULATION	REGLAGE DE LA LUMIÈRE
RESISTENTE ALL'INVECCHIAMENTO	ALTERUNGSBESTÄNDIG	RESISTENCE	RÉSISTANT AU VIEILLIS- SEMENT
RESISTENTE ALLA CORROSIONE	KORROSIONSBESTÄNDIG	CORROSION RESISTANT	ANIT-CORROSIF
RESISTENZA	WIDERSTAND	RESISTANCE	RÉSISTANCE
RESISTENZA AL FUOCO	FEUERWIDERSTANDSFÄHIGKEIT	FIRE RESISTANCE	RESISTANCE AU FEU
RESISTENZA AL TAGLIO	SCHERFESTIGKEIT	SHEARING STRENGTH	RÉSISTANCE AU CISAIL- LEMENT

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
RESISTENZA ALL FUOCO	FEUERWIDERSTAND	FIRE RESISTANCE	RÉSISTANCE AU FEU
RESISTENZA ALL'URTO	SCHLAGFESTIGKEIT	IMPACT STRENGTH	RÉSISTANCE AUX CHOCS
RESISTENZA ALLA COMPRESSIONE	DRUCKFESTIGKEIT	COMPRESSIVE STRENGTH	RESISTENCE À LA COMPRESSION
RESISTENZA ALLA FLESSIONE	BIEGEFESTIGKEIT	BENDING STRENGTH, FLEXURAL STRENGTH	RESISTENCE A LA FLEXION
RESISTENZA ALLA FORZA DEL VENTO	WINDFESTIGKEIT	RESISTANCE TO WIND LOADS	RÉSISTANCE AU VENT
RESISTENZA ALLA LUCE	LICHTBESTÄNDIGKEIT	LIGHT RESISTANCE	RÉSISTANCE À LUMIÈRE
RESISTENZA ALLA PRESSIONE	DRUCKWIDERSTAND	RESISTANCE TO COMPRESSION	TRÂINÉE DE PRESSION
RESISTENZA ALLA ROTTURA	BRUCHFESTIGKEIT	BREAKING STRENGTH	RÉSISTANCE À LA RUPTURE
RESISTENZA ALLA TORSIONE	TORSIONSFESTIGKEIT	TORSONAL STRENGTH	RÉSISTANCE À LA TORSION
RESISTENZA ALLA TRAZIONE	ZUGFESTIGKEIT	TENSILE STRENGTH	RESISTANCE À LA TRACTION DIRECTE
RESISTENZA CHIMICA	CHEMIKALIENBESTÄNDIGKEIT	CHEMICAL RESISTANCE	LA RÉSISTANCE CHIMIQUE
RESISTENZA DEL TENSILE	BIEGEZUGFESTIGKEIT	TENSILE STRENGTH	LA RÉSISTANCE À LA TENSION
RESISTENZA DELLA CRISI	STANDFESTIGKEIT	SLUMP RESISTANCE	LA RÉSISTANCE DE L'EFFONDREMENT
RESISTENZA MECCANICA	MECHANISCHE WIDERSTAND	MECHANICAL STRENGTH	RÉSISTANCE MÉCANIQUE
RESTRINGIMENTO	EINLAUF	VENT	AMORCE
RETE METALLICA	DRAHTGEFLECHT	WIRE MESH	TREILLIS EN FIL MÉTALLIQUE
RETICOLAZIONE	VERNETZUNG	RETICULATION	RÉTICULATION

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
RETTIFICA A POMILE	AUSPOLIEREN EINES FEHLERS	BUFFING OUT A DEFECT	RACCOMODAGE PAR PONCAGE
RICEZIONE	ABNAHME	TAKING OVER; ACCEPTANCE	RÉCEPTION
RICICLAGGIO MATERIALI DI SCARTO DEL VETRO	SCHERBENAUFBEREITUNG	CULLET RECYCLING	RECYCLAGE DES ECLATS DE VERRE
RICICLAGGIO VETRO	GLASRECYCLING	GLASS RECYCLING	RÉUTILISATION DU VERRE
RIEMPIMENTO	FÜLLUNG	INFILL PANELL	PANNEAU
RIEMPIMENTO DI GAS	GASFÜLLUNG	GAS FILLING	REPLISSAGE AU GAZ
RIFLESSIONE	REFLEXIONSVERMÖGEN	REFLECTIVITY	RÉFLÉCTIVITÉ
RIFLESSO LUMINOSO	LICHTREFLEXION	LIGHT REFLEXION	REFLEXION LUMINEUSE
RIFRAZIONE de luce	LICHTBRECHUNG	REFRACTION (OF LIGHT)	RÉFRACTION DE LUMIERE
RIGIDITA	STEIFIGKEIT	RIGIDITY	RIGIDITÉ
RIGIDO	BIEGEFEST; BIEGESTEIF	RIGID	RIGIDE
RILIEVO	VERMESSUNG	MESURING	MESURER
RINFORZO	VERSTÄRKUNG	STRENGTHENING	RENFORCEMENT
RIPARAZIONE	AUSBESSERUNG	REPAIR	RÉPARATION
RISPARMIO ENERGETICO	ENERGIEEINSPARUNG	ENERGY CONSERVATION	ÉCONOMIE D'ÉNERGIE
RITAGLIO	ABSCHNITT	OFFCUT	DÉCOUPE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
RITARDANTE ALLO SCASSO	EINBRUCHHEMMUNG	BURGLAR RESISTANCE	DISPOSITIF (de sécurité) CONTRE L'EFFRACTION
ROTAIA SUPERIORE – CASSONETTO	OBERSCHIENE	UPPER GUIDERAIL	RAIL SUPÉRIEUR
RULLO	ROLLO	ROLLER BLIND	STORE ROULANT JALOUSIE
RUMORE	LÄRM; SCHALL; GERÄUSCH	NOISE; SOUND	BRUIT; RÉSONANCE; SON
S			
SABBIATURA	SANDSTRAHLTECHNIK	SANDBLASTING (TECHNOLOGY)	TÉCHNIQUE DE SABLAGE
SALDARE	LÖTEN	SOLDER	SOUDER
SALE SPRUZZA PROVA	SALZSPRÜHNEBEL-PRÜFUNG	SALT SPRAY TEST	L'ÉPREUVE DE L'AÉROSOL DU SEL
SATINARE	SATINIEREN	SATIN FINISH	SATINER
SCALA	MAßSTAB	RULE	ÉCHELLE
SCAMBIO TERMICO	WÄRMEAUSTAUSCH	HEAT EXCHANGE	ÉCHANGE THERMIQUE
SCANALATURA	FALZ	REBATE	FEUILLURE
SCANALATURA DI DRENAGGIO	GLASFALZENTWÄSSERUNG	DRAINED GLAZING REBATE	FEUILLVRE DRAINEE
SCANALATURA DOPPIA	DOPPELT GEFÄLZT	DOUBLE REBATED	FEUILLURE DOUBLE
SCANALATURA NEL VETRO	GLASFALZ	GLAZING REBATE	FEUILLURE DE VERRE
SCHEGGIATO	AUSGEMUSCHELT	SHELLED	ECLATE
SCHERMO SOLARE	SONNENBLLENDE	AWNING BLIND, SOLAR SCREEN (durchsichtig)	ÉCRAN SOLAIRE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
SCUOI FORMAZIONE	HAUTBILDUNG	SKIN FORMATION	PELLICULATION
SEGA PER VETRO	GLASSÄGE	GLASS SAW	SCIE À TRANCHER
SENSO DI ROTAZIONE	DREHRICHTUNG	DIRECTION OF ROTATION	SENS DE ROTATION
SEPARATORE DI ADESIONE	HAFTUNTERBRECHER	BOND BREAKER	RUPTURE D'ADHÉSION
SEPARAZIONE PER DOCCIA	DUSCHABTRENNUNG	SHOWER SCREEN	CLOISONNEMENT DE COUCHE
SEPARAZIONE TERMICA	THERMISCHE TRENNUNG	THERMAL BREAK	SÉPARATION THERMIQUE
SERIGRAFIA	SIEBDRUCK	SCREEN PRINTING	SÉRIGRAPHIE
SERRA	GEWÄCHSHAUS	GREENHOUSE	SERRE
SERRATURA	SCHLOSS	LOCK	SERRURE
SERRATURA A SARACINESCA	FALLENSCHLOSS	LATCH	SERRURE A BEC-DE-CANE
SETIORE D'ANGOLO	ECKAUSSCHNITT	NOTCHED CORNER	ENCOCHE
SEZIONE ANIMA	QUERSCHNITTSFLÄCHE	SECTIONAL AREA	SECTION; SURFACE DE COUPE TRANSVERSALE
SEZIONE ORIZZONTALE	HORIZONTALSCHNITT	HORIZONTALY SECTION	COUPE HORIZONTALE
SEZIONE TRASVERSALE	QUERSCHNITT	CROSS-SECTION; TRANSVERSAL SECTION	CUPE TRANSVERSALE
SEZIONE VERTICALE	VERTIKALSCHNITT	VERTICAL SECTION	COUPE VERTICALE
SFILACCIARE	AUSFASERN	UNRAVEL; TO SPLICE	EFFILOCHER
SGREADINO	KRÖSELZANGE	BULL NOSE PLIERS, RASPING	PINLE A GRUGER

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
		PLIERS	
SICCATIVE	TROCKENMITTEL	DESSICANT, SICCATIVE	DÉSHYDRATANT
SICURA MECCANICA	MECHANISCHE SICHERUNG	RETAINING DEVICE	SÛRETÉ MÉCANIQUE
SICUREZZA DEL LAVORO	ARBEITSSICHERHEIT	SECURITY OF WORK	SÉCURITÉ DU TRAVAIL
SICUREZZA DI UTILIZZO	NUTZUNGSSICHERHEIT	SAFETY IN USE	SÉCURITÉ EN UTILISATION
SIGILLANTE	DICHTSTOFFE	SEALANT	MASSE D'ETANCHEITE
SIGILLANTE BI-COMPONENTE	ZWEIKOMPONENTEN-DICHTSTOFF	TWO-PART SEALANT	MASSE D'ETANCHEITE À DEUX COMPOSANTS
SIGILLATURA	ABDICHTUNG	SEAL	ISOLATION, JOINT
SIGILLATURA	VERSIEGELUNG	SEALING	SCELLEMENT
SISTEMA A PROFILO	PROFIL-SYSTEM	PROFILE SYSTEM	SYSTÈME DE PROFILÉ
SISTEMA DI QUALITA	QUALITÄTSMANAGEMENT	QUALITY MANAGEMENT	MANAGEMENT DE LA QUALITE
SISTEMA DI RIVESTIMENTO	BESCHICHTUNGSSYSTEM	COATING SYSTEM	SYSTÈME À COUCHE
SISTEMA DI SICUREZZA	SICHERHEITSVORRICHTUNG	SAFETY DEVICE	DISPOSITIF DE SECURITÉ
SISTEMA/ACCOMODATO/REGOLATO	JUSTIERT	GROUND	RODE
SISTEMI DI INVETRIATURA	VERGLASUNGSSYSTEM	GLAZING SYSTEM	SYSTÈME DE VITRAGE
SISTEMI DI PROTEZIONE	SCHUTZEINRICHTUNGEN	SAFETY DIVICES	DISPOSITIFS DE PROTECTION
SMALTATO	EMAILLIERT	ÉMAILLÉ	ENAMELLED

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
SMALTIMENTO	ENTSORGEN	DISPOSE OF	ÉLIMINER
SMUSSATO	KANTE; GEFASTE	CHAMFERED EDGE	CHANFREIN
SMUSSATO	STUMPF	UNREBATED	ARRONDI, MAT
SNODO CARDANICO	KREUZGELENK	UNIVERSAL JOINT	JOINT UNIVERSEL
SOLAIO	DECKE	CEILING	PLAFOND
SOLIDITA MECCANICA	MECHANISCHE FESTIGKEIT	MECHANICAL DURABILITY	PROPRIETES MECANIKES RÉSISTANCE
SOLLECITAZIONE ALLA FLESSIONE	BIEGEBEANSPRUCHUNG	BENDING STRESS	EXIGENCES DE CINTRAGE
SOLLECITAZIONE ALLE TRAZIONE	ZUGSPANNUNG	TENSILE STRESS	EFFORT DE TRACTION; SOLLICITATION À LA TRACTION
SOLLECITAZIONE	BEANSPRUCHUNG	STRESS	SOLLICITATION
SOLVIBILE	LÖSEMITTEL	SOLVENT	LE DISSOLVANT
SOPRALLUCE	OBERLICHT; LÜFTUNGSFLÜGEL	TRANSOM WINDOW; FAN- LIGHT	VASISTAS
SOPRALUCE	LÜFTUNGSFLÜGEL; OBERLICHT	FANLIGHT; TRANSOM WIN- DOW	VASISTAS
SORVEGLIARE	ÜBERWACHEN	SUPERVISE; CONTROLL	SURVEILLER
SOVRACCARICO	ÜBERBEANSPRUCHUNG	EXCESSIVE STRESS	SURCHARGE
SOVRAPOSIZIONE	FLÜGELÜBERSCHLAG	CASEMENT OVERLAP	BATÉE DE VANTEIL
SPALLETTA	LAIBUNG	REVEAL	TABLEAU

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
SPECCHI SOLARE	SOLARSPIEGEL	SOLAR MIRROR	MIROIRS SOLAIRE
SPECCHIO	SPIEGEL	MIRROR	MIROIR
SPESSORE	DICKE	THICKNESS	ÉPAISSEUR
SPESSORE	STÄRKE	THICKNESS	ÉPAISSEUR
SPESSORE DELLA BATTUTA	FALZMAß	TIGHT SIZE	DIMENSIO DE FEUILLURE
SPESSORE MINIMO	MINDESTDICKE	MINIMUM THICKNESS	ÉPAISSEUR MINIMALE
SPIGOLO ARROTONDATO	KANTE; ABGERUNDETE	ROUNDED EDGE	ARÊTE ARRONDIE
SPIGOLO SUPERIORE	OBERKANTE	TOP LEVEL	ARÊTE SUPERIEURE
SPIGOLO VIVO	KANTE; SCHARFE	SHARP EDGE	ARÊTE VIVE
SPINA E PRESA	STECKER + KUPPLUNG	PLUG / COUPLING	FICHE + ACCOUPLEMENT
SPOGENZA	AUSKRAGUNG	PROJECTION	PORTE-À-FAUX
SPOGENZA	AUSLADUNG	OVERHANG	SURPLOMB
SPRUZZATURA A FILO	VOLLSATT AUSGESPRITZT	FULLY BEDDED	REPLISSAGE COMPLET
STANDARIZZATO; NORMALIZZATO	GENORMT	STANDARDIZED	STANDARDISÉ
STATICA DELLE COSTRUZIONE	BAUSTATIK	STATICS FOR STRUCTURAL- ENGINEERING	STATIQUE DANS LE BÂTI- MENT
STRUTTURA PORTANTE	TRAGWERK	LATTICE WORK	CHARPENTE
SUBMISSIONE; CAPITOLATO TECNI-	AUSSCHREIBUNG	CALL FOR TENDERS	SOUMISSION

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
CO			
SUONO INTRINSECO	KÖRPERSCHALL	IMPACT NOISE	BRUIT D'IMPACT
SUONO PROPAGANTESI ATTRAVER- SO L'ARIA	LUFTSCHALL	AIRBORNE NOISE	AÉRIEN (BRUIT)
SUPERFICIE ADERENTE	FÜGEFLÄCHE	ADHERENT SURFACE	LA SURFACE COLLÉE
SUPERFICIE D'APPOGGIO	AUFLAGEFLÄCHE	BEARING AREA; BAERING SURFACE	SURFACE PORTANTE
SUPERFICIE DI APPOGIO	KONTAKTFLÄCHE	CONTACT SURFACE	SURFACE D'APPUI
SUPERFICIE DI CHIUSURA	SCHLIESSFLÄCHE	CLOSING FACE	SURFACE DE FERMETURE
SUPPORTO / STAFFA	HALTER	HOLDING DEVICE	SUPPORT / APPUI
SUPPORTO D'ANGOLO	ECKLAGER	CORNER BEARING	PALIER D'ANGLE
SUPPORTO DI PROTEZIONE	ABSTURZSICHERUNG	ANTI DROP DEVICE	PROTECTION DE CHUTE
SUPPORTO DISTANZIATORE	DISTANZHALTER	SPACER	ESPACEUR
SVILUPPARE	ENTWICKELN	DEVELOP	DÉVELOPPER
SVILUPPO	ABWICKLUNG	ARC-SHAPE	DÉVELOPPEMENT
SVOLGIMENTO DELL'ORDINE	AUFTRAGSABWICKLUNG	ORDER PROCESS	DÉROULEMENT DU CON- TRAT
T			
TACCA	AUSSCHNITT	NOTCH	ENCOCHE
TACCA / INCAVO	KERBE	NOTCH	ENCOCHE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
TAGLIA VETRO	GLASSCHNEIDER	GLASS CUTTER	COUPE-VERRE
TAGLIO A GETTO D'ACQUA	WASSERSTRAHLSCHNEIDEN	WATER JET CUTTING	DÉCOUPER AVEC JET D'EAU
TAGLIO OBLIQUO	GITTERSCHNITT	CROSS CUT	LA COUPE EN BIAS
TAPPO FINALE	ENDKAPPE	SCALING HOOD, END COVER; TERMINAL CAP	CACHE D'EXTRÉMITÉ
TASSELLATURA	KLOTZUNG	INSERTION OF SETTING AND LOCATION BLOCKS	CALAGE
TASSELLI	KLÖTZCHEN	SETTING BLOCKS	CALES, BLOCS
TASSELLI DI APPOGGIO	TRAGEKLÖTZCHEN	SETTING BLOCKS	CALES D'APPUI; BLOCS DE SUPPORT
TASSELLI SPAZIATORI	ABSTANDSKLÖTZCHEN	DISTANCE PIECES, LOCATION BLOCKS	BLOC D'ÉCART
TASSELLO DISTANZIATORE	DISTANZKLÖTZCHEN	DISTANCE PIECES	BLOC D'ESPACEUR
TASSELLO; BUSSOLA	DÜBEL	DOWEL; PLUG	TAMPON; GOUJON; CHE- VILLE
TAVOLO PER IL TAGLIO VETRO	GLASSCHNEIDETISCH	GLASS CUTTING TABLE	TABLE POUR LA COUPE DU VERRE
TECNICA DI INCOLLATURA CON RAGGI UV	UV-KLEBETECHNIK	UV EDGE TAPING	TECHNIQUE DE COLLAGE UV
TECNICA DI LUCIDATURA CON ACIDI	SÄUREPOLIERTECHNIK	ACID POLISHING (TECHNO- LOGY)	TECHNOLOGIE DE POLIS- SAGE A L'ACIDE
TECNICA DI PROTEZIONE SOLARE	SONNENSCHUTZTECHNIK	SUN PROTECTION TECHNICS	TECHNIQUE DE PROTEC- TION SOLAIRE
TECNICA SOLARE	SOLARTECHNIK	SOLAR TECHNOLOGY	TECHNOLOGIE SOLAIRE
TELAIO BATTENTE	FLÜGELRAHMEN	CASEMENT FRAME	CHASSIS DE BATTANT
TELAIO DELLA PORTA	TÜRRAHMEN	DOOR FRAME	CADRE DORMANT DE LA

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
			PORTE
TELAIO DI MONTAGGIO	BLINDSTOCK	SUB FRAME	DORMANT DE MONTAGE
TELAIO FINESTRA	FENSTERRAHMEN	WINDOW FRAME	CHASSIS DE FENÊTRE
TELAIO FISSO	FESTSTEHENDER RAHMEN	FIXED WINDOW	CHASSIS FIXÉ
TELAIO PER LA SERIGRAFIA	SIEBDRUCKRAHMEN	PRINTING SCREEN FRAME	CADRE POUR LA SÉRI- GRAPHIE
TELAIO PORTANTE	TRAGRAHMEN	SUPPORT FRAME	CHASSIS DE SUPPORT
TEMPERATURA	TEMPERATUR	TEMPERATURE	TEMPÉRATURE
TEMPERATURA SUPERFICIE	OBERFLÄCHENTEMPERATUR	SURFACE TEMPERATURE	TEMPÉRATURE SUPERFI- CIELLE
TEMPO CHE CITA	VERARBEITUNGSZEIT	PROCESSING TIME	TEMPS DE MISE EN OUE- VRE
TEMPO DI CHIUSURA	SCHLIESSZEIT	CLOSING TIME	TEMPS DE FERMETURE
TENDA A BRACCI	MARKISE	AWNING BLIND	STORE
TENDA A RULLO CON CASSONETTO	KASTENROLLO	CASEMENT BLIND	PORTE FENÊTRE
TENDA OSCURANTE	VERDUNKELUNGSROLLO	DARKENING SHADE; SHADING BLIND	ROULEAU OPAQUE
TENDE A SOFFIETTO PER SERRE	FALTSTORE FÜR WINTERGARTEN	FOLDING CURTAIN FOR CON- SERVATORY	RIDEAUX PLIANTS POUR SERRES
TENDE VERTICALI ORIENTABILI	VERTIKAL LAMELLENROLLO	VERTICAL SLAT VENETIAN BLIND	ROULEAU VERTICAL À DISQUES / LAMELLES
TENSIONE	SPANNUNG	STRESS	TENSION
TENSIONE AL TAGLIO	SCHERSPANNUNG	SHEARING STRESS	TENSION AU CISAILLE- MENT

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
TENSIONE ALLA FLESSIONE	BIEGESPANNUNG	FLEXURAL STRESS	TENSION DE FLEXION
TENSIONE AMMISSIBILE	ZULÄSSIGE SPANNUNG	PERMISSIBLE; ALLOWABLE STRESS	TENSION ADMISSIBLE
TENUTA ALL'ACQUA BATTENTE	SCHLAGREGENSICHERHEIT	PELTING-RAIN RESTISTANCE	PROTECTION CONTRE LA PLUIE BATTANTE
TERMINALE	ABSCHLUSS-PROFIL	COVER PROFILE	PROFIL FINAL
TERMINALE	END-PROFIL	SCALING PROFILE	PROFILÉ TERMINAL
TERMINALE CAVETTO	KABELENDEN	CABLE ENDS	EXTREMITE DE CABLE
TESO	GESPANNT	STRETCHED / TIGHTENED	TENDU
TEST DI UMIDITÀ	SCHWITZWASSER-PRÜFUNG	HUMIDITY TEST	L'ÉPREUVE DE L'HUMIDITÉ
TETTO DI ALLUMINIO E VETRO	GLAS/ALUMINIUMDACH	GLASS-ALUMINIUM ROOF	TOIT EN ALUMINIUM ET VERRE
TETTO DI VETRO E ACCIAIO	GLAS/STAHLÜBERDACHUNG	GLASS-STEEL ROOF	TOIT EN VERRE ET ACIER
TETTOIA	BEDACHUNG	ROOFING	TOITURE
TOLLERANZA	TOLERANZ	TOLERANCE	TOLÉRANCE
TOLLERANZA DIMENSIONALE	MAßTOLERANZ	DIMENSIONAL TOLERANCE	TOLÉRANCE DIMENSIONNELLE
TONDINO	RUNDEISEN	ROUND IRON	FER ROND
TORSIONE	VERWINDUNG	TORSION	DISTORSION
TRANSMISSIONE FORZE	KRAFTÜBERTRAGUNG	POWER TRANSMISSION	TRANSMISSION DE FORCE
TRANSMISSIONE DEL SUONO ATRAVERSO L'ARIA	LUFTSCHALLÜBERTRAGUNG	AIRBORNE SOUND TRANSMISSION	TRANSMISSION DU BRUIT PAR L'AIR

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
TRASMISSIONE	TRANSMISSION	TRANSMISSION	TRANSMISSION
TRASMISSIONE DELLA LUCE	LICHTDURCHLÄSSIGKEIT	LIGHT TRANSMITTANCE	TRANSLUCIDITÉ
TRASMISSIONE LUMINOSA	LICHTÜBERTRAGUNG	LIGHT TRANSMISSION	TRANSMISSION DE LA LUMIÈRE
TRASMISSIONE TERMICA	WÄRMEDURCHGANGSZAHL	THERMAL TRANSMITTANCE	TRANSMISSION THERMIQUE
TRASMISSIONE TERMICA	WÄRMEÜBERTRAGUNG	HEAT TRANSMISSION, THERMAL TRANSMITTANCE	TRANSMISSION THERMIQUE
TRASPARENZA	LICHTDURCHLÄSSIG	TRANSLUSCENT	TRANSLUCIDE
TRASVERSALE	QUERLAUFEND	TRANSVERSAL	TRANSVERSAL
TRATTAMENTO CON ACIDO	ÄTZEN	ETCHING	TRAITEMENT D'ACIDE
TRATTAMENTO OPACIZZANTE	MATTIERUNG	FROSTING, OBSCURATION	MATAGE
TRAVE – PUTRELLA	TRÄGER	BEAM	SUPPORT
TRAVERSA	KÄMPFER	TRANSOM	TRAVERSE
TRAVERSA DELLA FINESTRA	FENSTERSPROSSE	SASH BAR; GLAZING BAR	TRAVERSE DE FENÊTRE
U			
UMIDITÀ	FEUCHTIGKEIT	HUMIDITY; DAMPNESS	HUMIDITÉ
UMIDITÀ	LUFTFEUCHTE	HUMIDITY	L'HUMIDITÉ DE L'AIR
UMIDITÀ	LUFTFEUCHTIGKEIT	AIR MOISTURE	HUMIDITÉ
UMIDITÀ ASSOLUTA	ABSOLUTE FEUCHTIGKEIT	ABSOLUTE HUMIDITY	L'HUMIDITÉ ABSOLUE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
UMIDITÀ DEL RELATIVE	RELATIVE FEUCHTE	RELATIVE HUMIDITY	L`HUMIDITÉ DU RELATIVE
UNIONE; COLLEGAMENTO	VERBAND	UNION; ASSOCIATION	GROUPEMENT; UNION
UNITA DI VENTILAZIONE DELL'ARIA	LÜFTUNGSEINHEIT	VENTILATION UNIT, AIR VENTS	BOUCHE DE VENTILATION
UNITA' VETRO ISOLANTE	ISOLIERGLASEINHEITEN	INSULATING GLASS UNITS	UNITÉS DE VERRE ISO-LANT
UNO-COMPONENTE ADESIVO	EINKOMPONENTEN-KLEBSTOFF	ONE-COMPONENT ADHESIVE	UN-COMPOSANT ADHÉSIF
URTO DURO E MORBIDO	HARTER UND WEICHER STOSS	HARD AN SOFT BODY IMPACT	COUP DUR ET SOUPLE
UTRO MECCANICO	MECHANISCHER STOSS	IMPACT	IMPACT
V - Z			
VALORE D`ALLUNGAMENTO	DEHNUNGSSPANNUNGSWERT	VALUE OF EXPANSION	VALEUR D`ALLONGEMENT
VALORE DI DISPERSIONE GAS	GASVERLUSTRATE	GAS LEAKAGE RATE	TAUX DE FUITE
VALORE DI EMISSIONE	EMISSIONSGRAD	EMISSIVITY	DEGRÉ D'ÉMISSION
VALORE DI ISOLAMENTO ACUSTICO	SCHALLDÄMM-MAß	NOISE REDUCTION	AFFAIBLISSEMENT ACOUSTIQUE
VALORE DI TRASMISSIONE ENERGIA TOTALE	GESAMTENERGIEDURCHLASSGRAD	TOTAL (SOLAR) ENERGY TRANSMITTANCE	FACTEUR DE TRANSMISSION D'ÉNERGIE TOTAL
VALORE K	k-WERT	U-VALUE	VALEUR K
VALUTAZIONE VISUALE	VISUELLE BEWERTUNG	VISUAL VALUATION	L`ÉVALUATION VISUELLE
VEDUTA; VISTA	ANSICHT	ELEVATION; VIEW	VUE
VELOCITA DEL VENTO	WINDGESCHWINDIGKEIT	VELOCITY OF WIND	VITESSE DU VENT

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
VENEZIANA	JALOUSIE	VENETIAN BLIND	JALOUSIE, CONTREVENT
VENEZIANA A CATENELLA	PERLKETTEN JALOUSIE	PERL BLIND	CHAINES À BILLES POUR PERSIENNES
VENEZIANA VERTICALE	VERTIKALJALOUSIE	VERTICAL BLIND	PERSIENNE VERTICAL
VENTOSA	GLASSAUGHEBER	LIFTING SUCKERS	VENTOUSE DE MANUTENTION
VERANDA / SERRA	WINTERGARTEN	CONSERVATORY	VÉRANDA
VERNICE	ANSTRICH	PAINTING; COAT	PEINTURE
VERNICI	ANSTRICHSTOFFE	VARNISHES	LAQUES, PEINTURES, VEERNIS
VERNICIATO A FUOCO	EINBRENNLACKIERUNG	STOVE ENAMEL	THERMOLACQUAGE
VERNICIATURE	BESCHICHTUNG	COATING	COUCHE
VERTICAL SLIDE WINDOW	VERTIKALSCHIEBEFENSTER	FENÊTRE À GUILLOTINE	FINESTRA A GHIGLIOTTINA
VERTICALE	VERTIKAL	VERTICAL	VERTICAL
VETRAIO	GLASER	GLAZIER	VERRIER
VETRAIO È STUCCHI	GLASERKITT	GLAZIER'S PUTTY	LE MASTIC DE VITRIER
VETRATA MOBILE	ROLLBARE GLASWÄNDE	SLIDING GLASS WALLS	MUR GLISSANT EN VERRE
VETRATURA DA TETTO	DACHVERGLASUNG	ROOF GLAZING	VITRAGE DE TOITURE
VETRATURA DI SICUREZZA	ANGRIFFHEMMENDE VERGLASUNG	SECURITY GLAZING	VITRAGES DE SÉCURITÉ
VETRATURA DOPPIA	DOPPELVERGLASUNG	DOUBLE GLAZING	DOUBLE VITRAGE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
VETRATURA RESISTENTE ALLA PRESSIONE DI ESPLOSIONE	SPRENGWIRKUNGSHEMMENDE VERGLASUNG	EXPLOSION PRESSURE RESISTANT GLAZING	VERRE RÉSISTANT A LA PRESSION DES EXPLOSIONS
VETRAZIONE	VERGLASUNG	GLAZING	VITRAGE
VETRINE	SCHAUFENSTER	SHOW WINDOW	VITRINE
VETRO	GLAS	GLASS	VERRE
VETRO ACCOPPIATO	VERBUNDGLAS	LAMINATED GLASS	VERRE FEUILLETÉ
VETRO ACCOPPIATO CON FILI PER ALLARME	VERBUNDSICHERHEITSGLAS MIT ALARMDRAHTEINLAGE	LAMINATED GLASS WITH BUILD-IN ALARM WIRE	VERRE FEUILLETÉ DE SÉCURITÉ AVEC DISPOSITIF D'ALARME
VETRO ACCOPPIATO DISUCUREZZA / VETRO STRATIFICATO CON FILI	VERBUNDSICHERHEITSGLAS	LAMINATED SAFETY GLASS	VERRE FEUILLETÉ DE SÉCURITÉ
VETRO ACRILICO	ACRYLGLAS	ACRYLITE GLASS	VERRE ACRYLIQUE
VETRO ADESIVO	WASSERGLAS	GLASS ADHESIVE	LE VERRE ADHÉÉSIF
VETRO ANTICO	ANTIKGLAS	ANTIQUÉ SHEET GLASS	VERRE ANTIQUE
VETRO ANTIPROIETTILE	SCHUSSSICHERES GLAS	BULLETT-PROOF GLASS	VERRE À L'ÉPREUVE DES BALLE
VETRO ANTI-RIFLESSO	ENTSPIEGELTES GLAS	LOW-REFLECTED GLASS	VERRE TRAITÉ ANTIRE-FLETS
VETRO ANTISOLARE / VETRO PARASOLE	SONNENSCHUTZGLAS	SOLAR CONTROL GLASS, SUN PROTECTION GLASS	VERRE À PROTECTION SOLAIRE
VETRO ASSORBENTE	ABSORBIERENDES GLAS	ABSORBING GLASS	VERRE ABSORBANT
VETRO ATERMICO	WÄRMEABSORBIERENDES GLAS	HEAT ABSORBING GLASS	VERRE ATHERMIQUE

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
VETRO ATERMICO	WÄRMESCHUTZGLAS	LOW E GLASS, HEAT PROTECTION GLASS	VERRE ATHERME
VETRO BISELLO	RILLENGLAS	RILLED GLASS	VERRE CANELÉ
VETRO CAVO	HOHLGLAS	HOLLOW GLASS	VERRE CREUX
VETRO CHIARO / TRASPARENTE	KLARGLAS	CLEAR GLASS	VERRE CLAIR
VETRO COATIZZATO	BESCHICHTETES GLAS	COATED GLASS	VERRE À COUCHE
VETRO COLORATO	BLEIVERGLASUNG	STAINED GLASS	RÉSILLE
VETRO COLORATO	FARBGLAS	COLOURED GLASS, TINTED GLASS	VERRE COLORÉ
VETRO CURVATO	GEBOGENES GLAS	BENT GLASS	VERRE COURBÉ
VETRO DECORATO	GLASMALEREI	GLASS PAINTING	PEINTURE SUR VERRE
VETRO DECORATO	VERZIERTES GLAS	DECORATED GLASS	VERRE DÉCORÉ
VETRO DELL'ALARME	ALARM GLAS	ALARM GLASS	VERRE D'ALARME
VETRO DELORATO	DEKORiertes GLAS	DECORATED GLASS	VERRE DÉCORÉ
VETRO DI PINTO	BEMALTES GLAS	PAINTED GLASS	VERRE PEINT
VETRO DI PROTEZIONE	SCHUTZVERGLASUNG	PROTECTIVE GLAZING	VITRAGE DE PROTECTION
VETRO DI SICUREZZA	SICHERHEITSGLAS	SAFETY GLASS	VERRE DE SÉCURITÉ
VETRO DIFFUSORE	LICHTSTREUENDES GLAS	LIGHT DIFFUSING GLASS	VERRE DIFFURANT
VETRO FISSO	FESTVERGLASUNG	FIXED GLAZING	VITRAGE FIXÉ

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
VETRO FLOAT	FLOATGLAS	FLOAT GLASS	VERRE FLOAT
VETRO FONOSOLANTE	SCHALLSCHUTZGLAS	SOUND REDUCTION GLASS	VERRE INSONORISANT
VETRO FUSO	GUSSGLAS	CAST GLASS	VERRE COULÉ
VETRO GIVRETTATO	EISBLUMENGLAS	FROSTED GLASS	VERRE GIVRE
VETRO GREZZO	ROHGLAS	ROUGH CAST GLASS; UNPOLISHED GLASS	VERRE BRUT
VETRO IN LASTRA STIRATO	GEZOGENES FLACHGLAS	DRAWN SHEET GLASS	VERRE ÉTIRÉ
VETRO ISDANTE	ISOLIERVERGLASUNG	INSULATION GLAZING	VITRAGE ISOLANT
VETRO LAVORATO	VEREDELTES GLAS	PROCESSED GLASS	VERRE TRAITÉ
VETRO OPACO	OPAKGLAS	OPAQUE GLASS	VERRE OPAQUE
VETRO OPACO	UNDURCHSICHTIGES GLAS	OPAQUE GLASS	VERRE OPAQUE
VETRO OPALE PLACCATO	ÜBERFANGGLAS	FLASHED GLASS	VERRE OPALE PLAQUE
VETRO OPALINATO	MARMORIERTES GLAS	MARbled SHEET GLASS	VERRE MARMORISÉ
VETRO ORNAMENTALE DRAUT	DRAHTORNAMENTGLAS	WIRED PATTERNED GLASS	VERRE COULÉ ARMÉ
VETRO ORNAMENTO	KATHEDRALGLAS	CATHEDRAL GLASS	VERRE CATHEDRALE
VETRO PER FINESTRE	FENSTERGLAS	WINDOW GLASS	VERRE DE FENÊTRE
VETRO PIATTO	FLACHGLAS	FLAT GLASS	VERRE PLAT

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
VETRO PRE-TESO CHIMICAMENTE	CHEMISCH VORGESPANNTES GLAS	CHEMICALLY TOUGHENED GLASS	VERRE TREMPÉ CHIMI-QUEMENT
VETRO PROFILATO U	PROFILBAUGLAS	CHANNEL SHAPED GLASS	VERRE PROFILE U
VETRO PROFILATO U CON RETINO	PROFILBAUGLAS MIT DRAHTEINLAGE	WIRED CHANNEL SHAPED GLASS	VERRE PROFILE U ARMÉ
VETRO RETINATO	DRAHTGLAS	WIRED GLASS	VERRE ARMÉ
VETRO RETINATO E LUSTRO	POLIERTES DRAHTGLAS	POLISHED WIRED GLASS	VERRE ARME POLI
VETRO RULLATO	WALZGLAS	ROLLED GLASS	VERRE COULÉ
VETRO SEMPLICE	EINFACHVERGLASUNG	SINGLE GLAZING	VITRAGE SIMPLE
VETRO SINGOLO DI SICUREZZA PRE-TENSIONATO TERMICAMENTE	THERMISCH VORGESPANNTES EINSCHIEBEN-SICHERHEITSGLAS	THERMALLY TOUGHENED SAFETY GLASS	VERRE TREMPE THERMIQUE DE SÉCURITÉ
VETRO SINGOLO TEMPERATO DI SICUREZZA	EINSCHIEBEN-SICHERHEITSGLAS	TEMPERED GLASS (amerik.), TOUGHENED GLASS (engl.)	VERRE TREMPÉ
VETRO SMALTATO	EMAILGLAS	ENAMELLED GLASS	VERRE ÉMAILLÉ
VETRO STAMPATURATO	ORNAMENTGLAS	PATTERNED GLASS, FIGURED ROLLED GLASS	VERRE IMPRIMÉ
VETRO TEMPERATO	GEHÄRTETES GLAS	TOUGHENED GLASS	VERRE TREMPÉ
VETRO TEMPRATO PARZIALMENTE	TEILVORGESPANNTES GLAS	HEAT STRENGTHENED GLASS; PART COUGHENED GLASS	VERRE PARTIELLEMENT PRÉTENDU
VETRO TRASPARENTE	LICHTDURCHLÄSSIGES GLAS	TRANSLUSCENT GLASS	VERRE TRANSLUCIDE
VITE PER LEGNO	HOLZSCHRAUBE	WOOD SCREW	VIS À BOIS
VULCANIZZAZIONE	VULKANISATION	VULCANIZATION	VULCANISATION

ITALIENISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH
ZINCATA	VERZINKT	GALVANIZED	ZINQUER